



TSCI-1200R-G-PH~TSL01



TSCI-150PR-SWG-R-WW_1A

⚠ AVERTISSEMENT !



Veillez à lire et à comprendre le présent document dans son intégralité avant d'installer, de faire fonctionner cet appareil, de même qu'avant de procéder à sa maintenance ou de l'entretenir. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, des dégâts matériels, des blessures graves, voire mortelles. Les dysfonctionnements de l'appareil, blessures ou dégâts matériels résultant d'une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.



! ACTION DE L'UTILISATEUR !

TRUE suit l'historique de votre appareil par son numéro de série. Pour plus de commodité, inscrivez le nom complet du modèle de votre appareil et son numéro de série ci-dessous. Cette information figure sur l'étiquette de série. L'emplacement de l'étiquette de série varie en fonction de l'appareil.

Nom du modèle :

Numéro de série :

True Manufacturing Co., Inc.

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636) 240-2400 • FAX : (636)-272-2408

FAX international : (636)-272-7546 • (800)-325-6152

Service Pièces : (800)-424-TRUE (424-8783)

Service Pièces N° FAX : (636)-272-9471



GUIDE D'INSTALLATION
SÉRIES SCIENTIFIQUES

Traduction des instructions d'origine

Amérique du Nord – Canada et Caraïbes

Téléphone garantie +1 855-878-9277
Fax garantie +1 636-980-8510
E-mail garantie warrantyinquiries@truemfg.com
Téléphone technique +1 855-372-1368
E-mail technique service@truemfg.com
7h – 18h CST du lundi au vendredi,
8h – 12h le samedi

Mexique

Téléphone : +52 555-804-6343/44
service-mexicocity@truemfg.com
9h – 17h30 L-V

Amérique Latine

Téléphone : +52 555-804-6343/44
servicelatam@truemfg.com
9h – 17h30 L-V

Royaume-Uni, Irlande, Moyen-Orient, Afrique et Inde

Téléphone : +44 (0) 800-783-2049
Service-emea@truemfg.com
8h30 – 17h L-V

Australie

Téléphone : +61 2-9618-9999
service-aus@truemfg.com
8h30 – 17h L-V

Union européenne et Communauté des États indépendants

Téléphone : +41 61 563 0705
service-emea@truemfg.com
8h – 17h L-V



MERCI

POUR VOTRE ACHAT

Félicitations !

L'objectif principal du présent document est d'aider à l'installation, à la maintenance et à l'entretien de votre appareil TRUE. Ce document contient des informations importantes concernant la sécurité, le fonctionnement, la maintenance et l'entretien. **NE JETEZ PAS** ce document. TRUE est uniquement le fabricant de l'appareil. Pour vous aider à trouver un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse truemfg.com/support/service-locator.

ⓘ AVIS !



Votre appareil pourrait ne pas parfaitement correspondre aux schémas présentés dans ce manuel.

Sommaire

Préface

Définition des termes signalétiques et des symboles 3

Informations importantes sur la sécurité

Consignes générales de sécurité et mises en garde de fonctionnement 4

Mises en garde contre les lésions corporelles 5

Mises en garde contre les réfrigérants à base d'hydrocarbures 6

Consignes de mise au rebut de l'appareil 6

Consignes de sécurité électrique 7

À propos des exigences pour votre appareil et votre installation

Spécifications de l'appareil 8

Dégagements 8

Exigences électriques 9

Installation électrique et sécurité 9

Installation et configuration

Déballage (à la verticale) 10

Déballage (sous comptoir) 12

Emplacement de l'appareil 14

Installation de pieds de mise à niveau ou de roulettes ... 14

Mise de niveau de l'appareil 16

Fixation de l'appareil au sol 16

Batterie de secours 17

Bidon de glycol et sonde de température 18

Installation des étagères 19

Accessoires scientifiques en option 20

Emplacement des contacts d'alarme à distance 22

Fonctionnement de l'appareil

Démarrage 24

Procédure de démarrage recommandée 24

Contrôle de la température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage 25

Séquence de fonctionnement 26

Contrôle électronique de la température

Définitions des codes d'affichage 28

Verrouillage/déverrouillage du contrôle 29

Activation/désactivation du contrôle 29

Modification du point de consigne 30

Modification des intervalles de dégivrage 30

Modification de l'affichage de l'écran 31

Affichage des températures de la sonde 31

Alarmes de température 32

Alarme porte ouverte 33

Réglage des plages d'alarme de température 33

Registre de température élevée (thi) et basse (tLo) 35

Maintenance et entretien

Remplacement des composants 37

Maintenance recommandée 38

Nettoyage du serpentin du condenseur (à la verticale) .. 40

Nettoyage du serpentin du condenseur (sous comptoir) 41

Entretien et nettoyage général des surfaces 42

Entretien et nettoyage de l'acier inoxydable 43

8 conseils pour éviter la rouille sur l'acier inoxydable ... 44

Remplacement des verrous et des cames 45

Garantie

Informations sur la garantie 46

Préface

Les mises en garde, directives et recommandations figurant dans le présent document sont destinées à prévenir les dommages sur l'appareil, ainsi que les blessures ou les décès. Veuillez lire attentivement toutes les mises en garde, directives et recommandations avant toute intervention afin de garantir en permanence un fonctionnement et une maintenance en toute sécurité de votre appareil TRUE.

Définition des termes signalétiques et des symboles

Les symboles susceptibles d'apparaître dans le présent document sont énumérés ci-dessous. Certains symboles peuvent ne pas y figurer.

Définition des termes signalétiques	
DANGER !	Une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas écartée, entraîne des blessures graves, voire mortelles.
AVERTISSEMENT !	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas écartée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.
PRUDENCE !	Une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas écartée, peut entraîner des blessures légères à modérées ; une pratique risquée.
ACTION DE L'UTILISATEUR !	Alerte liée à une action de l'utilisateur, suivez toutes les recommandations pour éviter d'endommager l'appareil ou le produit.
AVIS !	Une information importante sans rapport avec un danger ou un risque de lésions corporelles.

Symboles de sécurité	
	Alerte liée à la sécurité ; met en garde le lecteur contre un risque éventuel de blessures physiques. Respectez tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessure ou de décès.
	Matériau inflammable ; risque d'incendie.
	Risque de choc électrique .
	Risque de basculement ; risque de renversement.
	Élément tranchant ; risque de coupure ou de sectionnement.
	Risque pour les yeux ; risque de lésion oculaire.
	Risque d' explosion d'un vérin sous pression .
	Risque de surface glissante .
	Risque d' écrasement ou de coupure .

Symboles supplémentaires	
	Symbole d'alerte lié à une action obligatoire ; avertit le lecteur qu'il doit entreprendre les actions requises ou recommandées. Respectez tous les messages et recommandations qui suivent ce symbole afin d'éviter d'endommager l'appareil ou le produit.
	Une information importante sans rapport avec un danger ou un risque de lésions corporelles.
	Étudiez attentivement le guide d'installation avant l'installation, la mise en marche ou l'entretien.
	Portez une protection oculaire .
	Portez des gants de protection .
	Sécurisez les bouteilles de gaz afin d'éviter qu'elles ne chutent.
	N'UTILISEZ PAS de rallonge.
	N'UTILISEZ PAS d'adaptateurs.
	NE JETEZ PAS avec d'autres déchets ménagers.

Informations importantes sur la sécurité

Informations importantes sur la sécurité

Consignes générales de sécurité et mises en garde de fonctionnement

Respectez les consignes générales de sécurité, y compris celles qui suivent, afin de réduire le risque de lésions corporelles, de choc électrique, d'incendie ou de décès.

⚠ AVERTISSEMENT !



Veillez à lire et à comprendre le présent document dans son intégralité avant d'installer et de faire fonctionner cet appareil, de même qu'avant de procéder à sa maintenance ou de l'entretenir. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil, des dégâts matériels, des blessures graves, voire la mort. Les dysfonctionnements de l'appareil, lésions corporelles ou dégâts matériels résultant d'une installation incorrecte ne sont pas couverts par la garantie.

- Le non-respect des consignes d'installation, de fonctionnement et de maintenance de l'appareil telles que détaillées dans le présent document a des répercussions négatives sur la sécurité, la performance de l'appareil, la durée de vie des composants et le droit de recours en garantie.
- L'appareil doit être installé conformément à toutes les lois, à tous les codes et à toutes les réglementations en vigueur.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable de toute blessure ou de tout dommage résultant d'une utilisation inadéquate, incorrecte ou abusive de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé, nettoyé ou entretenu par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui souffrent d'un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont été dûment formées ou sont supervisées.
- **N'INSTALLEZ PAS** ou **NE FAITES PAS** fonctionner un équipement qui a été mal utilisé, maltraité, négligé, endommagé ou altéré/modifié par rapport à ses spécifications de fabrication d'origine.
- **NE MODIFIEZ PAS** ou **N'ALTÉREZ PAS** l'appareil. Des modifications inappropriées peuvent entraîner un choc électrique, des lésions corporelles, un incendie, voire la mort.
- L'équipement ne peut pas être exploité à l'intérieur de l'appareil si celui-ci fonctionne sur batterie, est branché dans une prise électrique autre que la prise double interne (commutation par contact ouvert, moteur à balais à courant alternatif et continu, etc.). De même, l'équipement doit pouvoir fonctionner dans des conditions ambiantes qui sont conformes à l'environnement interne de l'appareil [2-10 °C (35,6-50 °F)].
- Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.
- Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.
- Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu tel que décrit dans le présent document. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un endommagement de l'équipement, des lésions corporelles, voire mortelles.
- La surcharge, la mauvaise installation ou le chargement inapproprié des étagères peut entraîner une défaillance des étagères (et avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement de l'appareil), provoquant un endommagement de l'appareil ou du produit, ou encore des lésions corporelles.
- Nettoyez la zone autour de l'appareil afin d'éviter tout dommage sur l'appareil lié à des débris ou à des parasites.

Informations importantes sur la sécurité (suite)

Mises en garde contre les lésions corporelles

Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil. Pour vous aider à trouver un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse truemfg.com/support/service-locator. TRUE est uniquement le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation.

⚠ DANGER !

	<p>NE PERMETTEZ PAS aux enfants de jouer avec l'appareil. L'enfant peut se trouver piégé ou être victime de lésions corporelles.</p>
	<p>NE STOCKEZ PAS ou N'UTILISEZ PAS les produits suivants à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> • essence ou autres liquides et vapeurs inflammables • combustible ou substances explosives, tels que des aérosols à gaz propulseur inflammable • autres substances volatiles ou inflammables
 	<p>Contactez TRUE Manufacturing pour localiser les conduites de réfrigérant et le câblage électrique avant de percer, découper ou perforent les parois intérieures ou extérieures. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner des dégâts, des lésions corporelles, voire la mort.</p>

⚠ AVERTISSEMENT !

	<p>Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un équipement de protection individuelle (EPI) appropriés pendant l'installation et l'entretien. • NE TOUCHEZ PAS les surfaces froides du compartiment du congélateur si vos mains sont humides ou mouillées. La peau peut adhérer aux surfaces extrêmement froides.
	<p>Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques dont le phtalate de di-2-éthylhexyle (DEHP) qui est reconnu par l'État de Californie comme un produit cancérigène, susceptible de provoquer des anomalies congénitales ou de présenter d'autres dangers pour la reproduction. Pour plus d'informations, consultez le site P65warnings.ca.gov.</p>
	<p>Surfaces glissantes ! L'humidité provenant d'une évacuation incorrecte peut créer des surfaces glissantes à proximité de l'appareil. Il est de votre responsabilité d'avertir immédiatement vos clients et de sécher la surface glissante. Toutes les zones où le sol est humide doivent être identifiées par un panneau « sol glissant ».</p>
	<p>Bords tranchants ! Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez l'appareil ou procédez à l'entretien et à la maintenance de celui-ci. Faites preuve de prudence lorsque vous intervenez sous l'appareil ou manipulez des composants métalliques.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tenez vos doigts à l'écart des zones de pincement, comme l'espace entre les portes de l'appareil et le mobilier environnant. Faites attention en fermant les portes si des enfants sont à proximité.
	<p>Risque de basculement ! L'appareil peut présenter un risque de basculement pendant son déballage, son installation ou son déplacement. Appliquez les consignes de sécurité appropriées. L'utilisation de protections anti-basculement permet seulement de limiter (et non d'éliminer) le risque de basculement. Ne permettez pas aux enfants d'escalader les tiroirs, les portes et les étagères ou de s'y accrocher.</p>
	<p>Risque d'écrasement ou de coupure ! Écartez-vous lors du déballage, de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil.</p>
	<p>Risque de choc électrique ou de brûlure ! Reportez-vous aux « Consignes de sécurité électrique » pour plus d'informations.</p>

Informations importantes sur la sécurité (suite)

Mises en garde contre les réfrigérants à base d'hydrocarbures

Les appareils TRUE utilisent un réfrigérant à base d'hydrocarbures (R-290/513A/600a). Vérifiez l'étiquette de série pour identifier le réfrigérant utilisé dans l'appareil. L'emplacement de l'étiquette de série diffère en fonction des modèles.

⚠ DANGER !



Risque d'incendie ou d'explosion ! Réfrigérant utilisé très inflammable.

- Toutes les interventions d'entretien et de maintenance doivent être réalisées par des techniciens qualifiés. Il s'agit de minimiser le risque d'incendie ou de lésions corporelles en raison de pièces inadaptées ou d'un entretien incorrect.
- Vérifiez l'étiquette de série pour identifier le réfrigérant utilisé dans l'appareil. L'emplacement de l'étiquette de série diffère en fonction des modèles.
- **N'ENDOMMAGEZ PAS** le système de réfrigération pendant le transport et l'installation.
- Si l'appareil est endommagé, vérifiez que l'intégrité du système de réfrigération n'est pas compromise avant d'intervenir.
- N'utilisez jamais d'objets ou d'outils tranchants pour éliminer la glace ou le givre. **N'UTILISEZ PAS** de dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage.
- Jetez l'appareil conformément à toutes les lois, à tous les codes et à l'ensemble des réglementations en vigueur. Observez toutes les consignes de sécurité liées à la manipulation du réfrigérant inflammable.
- L'équipement ne peut pas être exploité à l'intérieur de l'appareil si celui-ci fonctionne sur batterie, est branché dans une prise électrique autre que la prise double interne (commutation par contact ouvert, moteur à balais à courant alternatif et continu, etc.). De même, l'équipement doit pouvoir fonctionner dans des conditions ambiantes qui sont conformes à l'environnement interne de l'appareil [2-10 °C (35,6-50 °F)].

Consignes de mise au rebut de l'appareil

⚠ DANGER !



Risque de piégeage d'enfants !

Des enfants peuvent se trouver piégés dans des appareils mis au rebut et étouffer. Ne mettez jamais votre appareil au rebut sans avoir pris des précautions pour éviter le piégeage d'enfants, même si l'appareil ne reste sans surveillance que pendant une courte période.

Les précautions pour éviter le piégeage d'enfants incluent les mesures suivantes :

- retirez toutes les portes (ou les tiroirs pour les appareils à tiroirs).
- laissez en place tous les tiroirs et étagères intérieurs afin de rendre plus difficile l'escalade (et l'entrée) à l'intérieur de l'appareil.



Risque d'incendie ou d'explosion ! Réfrigérant et isolation utilisés inflammables. Jetez l'appareil conformément à toutes les lois, à tous les codes et à l'ensemble des réglementations en vigueur. Observez toutes les consignes de sécurité liées à la manipulation du réfrigérant et de l'isolation inflammables.



NE JETEZ PAS votre appareil avec d'autres déchets ménagers.

Informations importantes sur la sécurité (suite)

Consignes de sécurité électrique

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de choc électrique, de brûlure ou d'incendie !

- Il est de la responsabilité du propriétaire de l'appareil de veiller à ce que le raccordement électrique soit conforme à toutes les dispositions en vigueur du code de la construction. Le non-respect des exigences de ce code peut entraîner des dommages sur l'appareil, un incendie, un choc électrique ou des brûlures, de graves blessures, voire la mort.
- Avant de brancher votre appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez que la tension d'alimentation et les caractéristiques assignées du circuit correspondent bien à l'appareil. Corrigez immédiatement une tension d'alimentation inadaptée ou un dimensionnement incorrect du circuit.
- Avant de connecter votre appareil à l'alimentation électrique, vérifiez qu'elle est correctement reliée à la terre. Si l'alimentation électrique n'est pas mise à la terre, corrigez immédiatement cette situation. TRUE recommande d'engager un électricien qualifié pour inspecter votre prise de courant murale et votre circuit afin de s'assurer qu'ils sont correctement reliés à la terre.
- **NE NETTOYEZ PAS** l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau. **NE PLONGEZ PAS** le cordon d'alimentation électrique dans l'eau.
- La mise hors tension d'un contrôle électronique et le réglage des régulateurs de température sur 0 (position off) ne mettent pas tous les composants hors tension. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.
- L'appareil doit toujours être branché sur son propre circuit électrique. C'est ainsi que l'on obtient les meilleures performances et que l'on évite une surcharge de l'alimentation électrique.
- **Le cordon d'alimentation d'origine possède une prise de terre afin de réduire au maximum le risque de choc électrique.**
 - Ne retirez jamais le contact de mise à la terre ! Pour votre sécurité personnelle, cet appareil doit être correctement relié à la terre.
 - **N'utilisez jamais de rallonge !** Une rallonge est un composant qui ajoute de la longueur au cordon d'alimentation d'origine lorsque ce cordon est raccordé à une source d'alimentation électrique.
 - **N'utilisez jamais d'adaptateur !** Un adaptateur altère la configuration de la prise d'origine lorsqu'il est branché à une source d'électricité.
- **N'utilisez jamais un cordon d'alimentation qui présente sur sa longueur ou à l'une de ses extrémités des fissures ou des dommages dus à l'abrasion.**
 - Faites immédiatement remplacer par un technicien qualifié les cordons d'alimentation endommagés par des composants d'origine.
 - Ne débranchez jamais votre appareil en tirant sur le cordon d'alimentation. Saisissez toujours la fiche et débranchez celle-ci de la prise en tirant bien droit.
 - Veillez à ne pas rouler sur le cordon d'alimentation ou à ne pas l'endommager en déplaçant l'appareil.
 - N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour empêcher un déplacement de l'appareil. Utilisez toujours des moyens adéquats pour maintenir l'appareil en place sans transmettre de contrainte au cordon d'alimentation.
 - Tenez le cordon d'alimentation à l'écart de surfaces chauffées.
 - **NE LAISSEZ PAS** le cordon d'alimentation pendre au niveau du bord d'une table ou d'un comptoir.
 - **NE COURBEZ PAS** de manière excessive ou ne posez pas d'articles lourds sur le cordon d'alimentation.



ⓘ AVIS !



La garantie TRUE ne couvre pas les événements suivants :

- Défaillance du compresseur en raison d'une tension d'entrée inadaptée.
- Appareil équipé de cordons d'alimentation d'origine trafiqués.
- Appareil raccordé à des adaptateurs ou à des rallonges.

Pour plus de détails, reportez-vous à la déclaration de garantie complète de TRUE.

À propos des exigences pour votre appareil et votre installation

À propos des exigences pour votre appareil et votre installation

! ACTION DE L'UTILISATEUR !



TRUE ne saurait être tenue responsable des dommages survenus pendant le transport. Inspectez toujours attentivement l'appareil pour rechercher d'éventuels dommages dus au transport avant sa réception et son installation. En cas de dommages, notez tous les dommages sur le bordereau de livraison, portez immédiatement plainte auprès du transporteur et contactez TRUE. **N'installez pas l'appareil et ne le mettez pas en service.**

Merci d'avoir choisi TRUE Manufacturing pour répondre à vos besoins de réfrigération. TRUE recommande vivement de confier l'installation de votre appareil à un technicien et à un électricien qualifiés afin de garantir une installation correcte. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien dépensé. Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil.

Pour vous aider à trouver un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse truemfg.com/support/service-locator. TRUE est uniquement le fabricant de l'appareil et n'est pas responsable de son installation.

Le propriétaire de l'appareil est responsable de l'installation et de la maintenance correctes de l'appareil telles que décrites dans le présent document. L'entretien quotidien et les interventions de maintenance ne sont pas couverts par la garantie TRUE.

Spécifications de l'appareil

Quelques points à savoir à propos de votre appareil :

- Pour un fonctionnement correct, les températures ambiantes doivent être inférieures ou égales à 15 °C (59 °F) et ne doivent pas dépasser 32 °C (90 °F).
- Pour un fonctionnement correct, l'humidité relative ne doit pas dépasser 60 %.
- Cet appareil est destiné à une altitude inférieure à 2 000 m (6 512').
- Cet appareil est réservé à un usage dans un environnement présentant un degré de pollution 2.
- L'appareil ne convient pas à une utilisation à l'extérieur, sauf spécification contraire sur l'étiquette de série.

- L'appareil n'est pas adapté à une zone où un nettoyeur à haute pression ou un tuyau peut être utilisé.
- Branchez toujours l'appareil sur son propre circuit électrique dédié !
- **N'UTILISEZ PAS** de rallonges ou d'adaptateurs.
- Avant de raccorder votre appareil à l'alimentation électrique, vérifiez que la tension d'entrée ($\pm 5\%$) et l'ampérage correspondent bien aux caractéristiques de fonctionnement assignées sur l'étiquette de série de l'appareil. Corrigez immédiatement une tension d'entrée ou un ampérage inadapté. L'emplacement de l'étiquette de série diffère en fonction des modèles.
- Avant de connecter votre appareil à l'alimentation électrique, vérifiez qu'elle est correctement reliée à la terre. Si l'alimentation électrique n'est pas mise à la terre, corrigez immédiatement cette situation.
- Veillez à ce que l'emplacement d'installation offre des dégagements appropriés et un afflux d'air suffisant pour l'appareil. Reportez-vous à « Dégagements » p. 8.
- Lisez et respectez toutes les mises en garde et instructions de maintenance. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages et annuler la garantie de votre appareil.

Dégagements

! AVIS !



La garantie est annulée si la ventilation n'est pas suffisante.


Veillez à ce que votre appareil dispose des dégagements environnants requis à des fins de ventilation. Assurez-vous que toutes les ouvertures de ventilation dans la carcasse de l'appareil ou dans la structure abritant l'appareil ne soient pas obstruées.

MODÈLE	HAUT	CÔTÉS	ARRIÈRE
Congélateur TSCI	3" (76,2 mm)	0" (0 mm)	3" (76,2 mm)
Réfrigérateur TSCI	1" (25,4 mm)	0" (0 mm)	1" (25,4 mm)
Sous-comptoir TSCI	0" (0 mm)	0" (0 mm)	0" (0 mm)

À propos des exigences pour votre appareil et votre installation (suite)

Exigences électriques

! ACTION DE L'UTILISATEUR !



Vous trouverez une copie du schéma de câblage avec notre fonctionnalité de recherche d'un numéro de série à l'adresse truemfg.com/support/serial-number-lookup.

Tableau de calibrage des fils (115 V)

115 Volts	Distance en pieds jusqu'au centre de la charge											
A	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	12	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	12	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	12	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	12	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	10	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3

Installation électrique et sécurité

Configuration des prises NEMA

UTILISATION DE 60 HZ UNIQUEMENT !

Votre appareil TRUE utilise la prise NEMA illustrée sur la fig. 1. Si vous **N'AVEZ PAS** la prise de courant appropriée, demandez à un électricien agréé de vérifier et d'installer la bonne source d'alimentation.











Fig. 1. Configuration des prises NEMA.

Installation et configuration

Installation et configuration

⚠ AVERTISSEMENT !

	Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil. Pour vous aider à trouver un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse truemfg.com/support/service-locator .
  	Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage. Utilisez des outils , un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.
	Bords tranchants ! Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez l'appareil ou procédez à l'entretien et à la maintenance de ce dernier. Faites preuve de prudence lorsque vous intervenez sous l'appareil ou manipulez des composants métalliques. Tenez vos doigts à l'écart des zones de pincement, comme l'espace entre les portes de l'appareil et les appareils environnants. Faites attention en fermant les portes si des enfants sont à proximité.
	Risque de choc électrique ou de brûlure ! La mise hors tension d'un contrôle électronique et le réglage des régulateurs de température sur 0 (position off) ne mettent pas tous les composants hors tension. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.
	Risque de basculement ! L'appareil peut présenter un risque de basculement pendant son déballage, son installation ou son déplacement. Appliquez les consignes de sécurité appropriées. L'utilisation de protections anti-basculement permet seulement de limiter (et non d'éliminer) le risque de basculement. Ne permettez jamais aux enfants d'escalader les tiroirs, les portes ou les étagères ou de s'y accrocher.
	Risque d'écrasement ou de coupure ! Écartez-vous lors du déballage, de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil.

Déballage

! ACTION DE L'UTILISATEUR !

- En présence de dommages sur l'appareil, notez tous les dommages sur le bordereau de livraison, portez immédiatement plainte auprès du transporteur et contactez TRUE. **N'INSTALLEZ PAS l'appareil ou NE LE METTEZ PAS en service.**
- Si l'appareil était couché sur le dos ou sur le côté, veillez à le laisser en position verticale pendant le double de la durée pendant laquelle il était couché (jusqu'à quatre (4) heures) avant de le brancher sur une source d'alimentation électrique. Si cette durée dépasse quatre (4) heures, laissez l'appareil en position verticale pendant 24 heures avant de le mettre sous tension.

! AVIS !

- Les clés des appareils avec serrures de porte se trouvent dans le paquet de garantie.

OUTILS NÉCESSAIRES

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

- Clé à molette
- Tournevis Phillips

Installation et configuration (suite)

PROCÉDURE

1. Enlevez l'emballage extérieur (carton et papier bullé ou coins en polystyrène expansé et plastique transparent). Voir fig. 1.

AVIS > **NE RETIREZ PAS** le support d'expédition de la porte en verre (voir fig. 2) avant l'installation de l'unité à son emplacement définitif. **NE JETEZ PAS** le support ; utilisez-le lors du prochain déplacement de l'appareil.

2. À l'aide d'une clé à molette, déplacez tous les boulons de transport fixant le patin en bois au fond de l'appareil. Voir fig. 3.

AVIS > Déplacez l'appareil le plus près possible de l'emplacement final avant de retirer le patin en bois. Sur votre modèle, il peut être nécessaire d'enlever la grille/le cache avant et/ou arrière pour accéder aux boulons de transport.

3. Si les roulettes ou les pieds de mise à niveau **ne sont pas utilisés**, retirez l'appareil du patin en bois et mettez ce dernier de côté.

Si des pieds de mise à niveau ou des roulettes **sont utilisés**, faites pivoter l'appareil sur le patin (voir fig. 4) et consultez la section « Installation de pieds de mise à niveau ou de roulettes » (p. 14).

AVIS > **NE SOULEVEZ PAS** l'appareil par les comptoirs, les portes, les tiroirs ou les grilles.

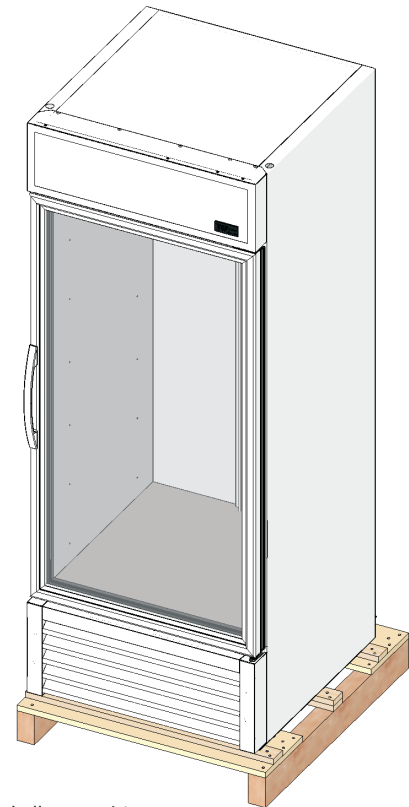


Fig. 1. Retirez l'emballage extérieur.



Fig. 2. Retirez le support d'expédition de la porte en verre à battant, si elle en est équipée. **NE JETEZ PAS LA CHARNIÈRE.**

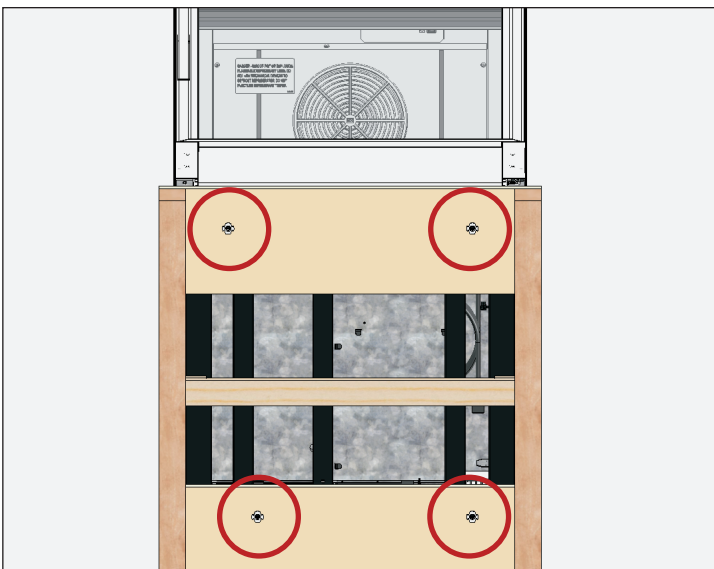


Fig. 3. Emplacements des boulons de transport.

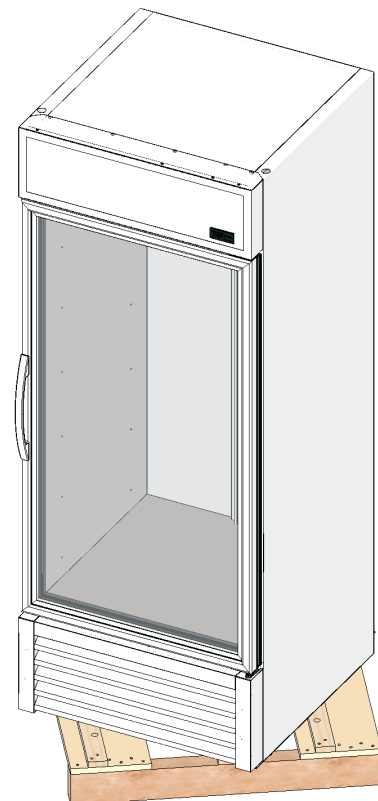


Fig. 4. Lorsque vous soulevez l'appareil, n'utilisez pas les comptoirs, les portes, les tiroirs ou les grilles comme point de levage.

Installation et configuration

Déballage (sous comptoir)

! ACTION DE L'UTILISATEUR !



- En présence de dommages sur l'appareil, notez tous les dommages sur le bordereau de livraison, portez immédiatement plainte auprès du transporteur et contactez TRUE.
N'INSTALLEZ PAS l'unité et ne la mettez pas en service.
- Si l'unité était couchée sur le dos ou sur le côté, veillez à la laisser en position verticale pendant le double de la durée pendant laquelle elle était couchée (jusqu'à quatre (4) heures) avant de la brancher sur une source d'alimentation électrique. Si cette durée dépasse quatre (4) heures, laissez l'unité en position verticale pendant 24 heures avant de la mettre sous tension.

! AVIS !



Les clés des appareils avec serrures de porte se trouvent **dans le paquet de garantie.**

OUTILS NÉCESSAIRES

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

- Clé à molette
- Tournevis Phillips

PROCÉDURE

1. Enlevez l'emballage extérieur (carton et papier bullé ou coins en polystyrène expansé et plastique transparent). Voir fig. 1.
2. À l'aide d'un tournevis Phillips, retirez la cale d'expédition pour les portes en bois et le support des cales d'expédition. Voir fig. 2.
AVIS > Ne jetez pas la cale d'expédition en bois pour la porte ; utilisez-la lors du prochain déplacement de l'appareil.
3. À l'aide d'une clé à molette, déplacez tous les boulons de transport fixant le patin en bois au fond de l'appareil. Voir fig. 3.
AVIS > Déplacez l'unité le plus près possible de l'emplacement final avant de retirer le patin en bois. Sur certains modèles, il peut être nécessaire d'enlever la grille/cache avant et/ou arrière pour accéder aux boulons de transport.
4. Si les roulettes ou les pieds de mise à niveau **ne sont pas utilisés**, retirez l'appareil du patin en bois et mettez ce dernier de côté.

Si des pieds de mise à niveau ou des roulettes **sont utilisés**, faites pivoter l'appareil sur le patin (voir fig. 4) et consultez la section « Installation de pieds de mise à niveau ou de roulettes » (p. 14).

AVIS > **NE SOULEVEZ PAS** l'appareil par les comptoirs, les portes, les tiroirs ou les grilles.

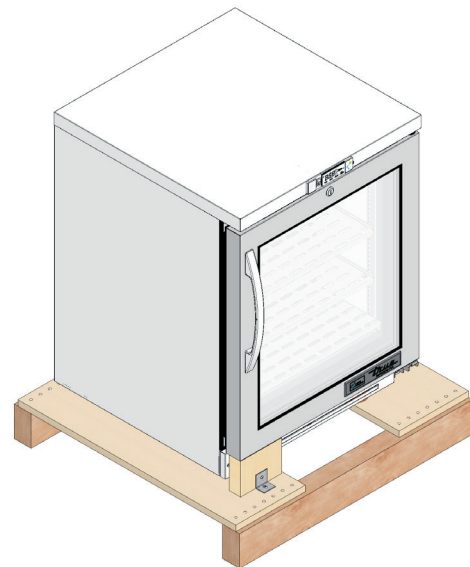


Fig. 1. Retirez l'emballage extérieur.

Installation et configuration (suite)

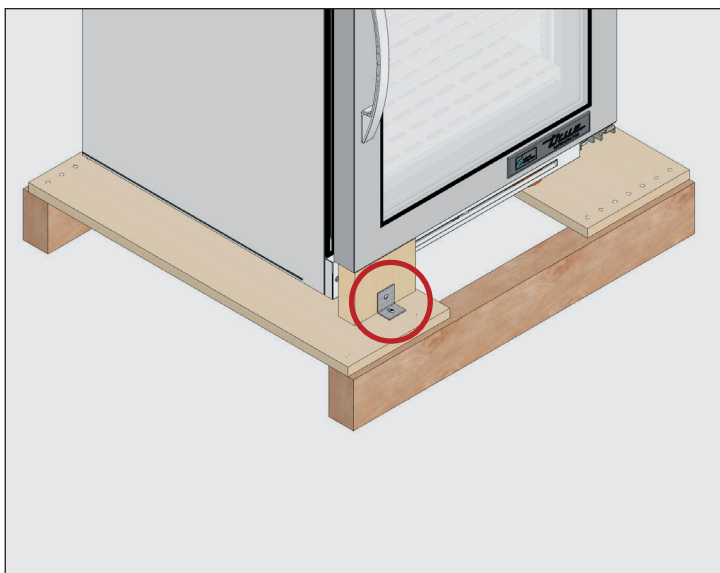


Fig. 2. Emplacement des supports et des cales d'expédition pour les portes. Retirez-les, mais ne les **jetez pas**.

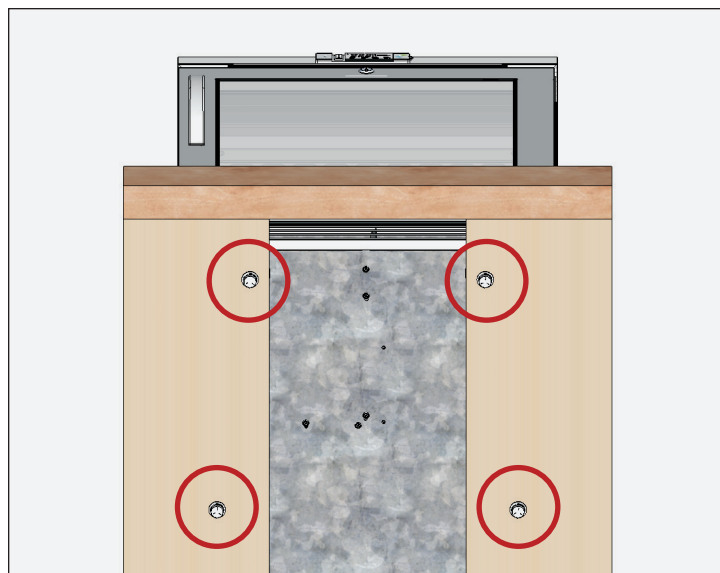


Fig. 3. Emplacements des boulons de transport.

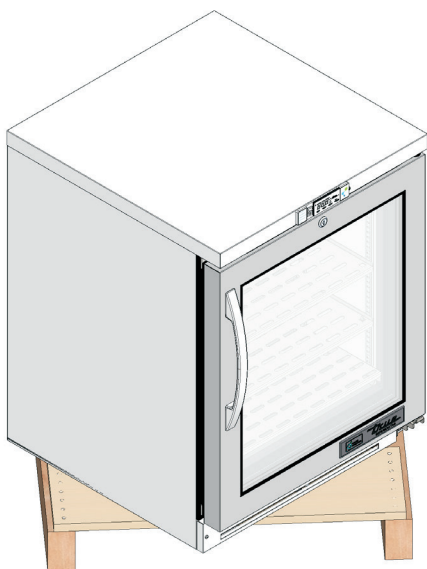


Fig. 4. Lorsque vous soulevez l'appareil, n'utilisez pas les comptoirs, les portes, les tiroirs, les grilles comme point de levage.

Installation et configuration (suite)

Emplacement de l'appareil

- Assurez-vous que le(s) flexible(s) de purge soit/soient positionné(s) dans le bac.
- Retirez la prise et le cordon de l'intérieur de la partie arrière inférieure de l'appareil (**NE BRANCHEZ PAS**).
- Placez l'appareil assez près de l'alimentation électrique afin de ne jamais utiliser les rallonges.

Installation des vis de nivellement, des pieds de mise à niveau ou des roulettes

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de basculement ! Après avoir mis l'appareil à niveau, vérifiez **TOUJOURS** que les vis de nivellement centrales sont bien en contact avec le sol.

Des pieds de mise à niveau sont fournis pour aider à mettre l'appareil à niveau. Les pieds réglables permettent d'obtenir un dégagement de 6" (152 mm) sous l'appareil. Les roulettes garantissent la mobilité de l'appareil.

OUTILS NÉCESSAIRES

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

- Clé à molette

Procédure – Vis de nivellement

Si les vis de nivellement ne sont pas installées en usine, posez-les dans les trous filetés dans le fond de l'appareil ou dans le rail du châssis en accédant au fond de l'appareil. Voir fig. 1–3.

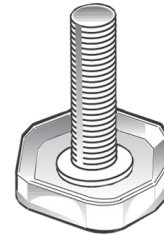


Fig. 1. Vis de nivellement.

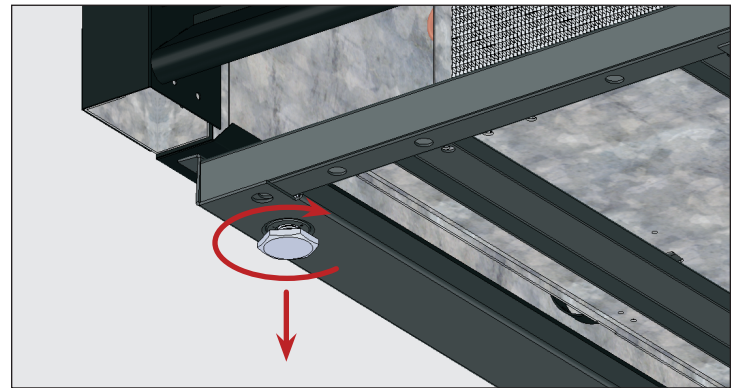


Fig. 2. Tournez les vis de nivellement dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser l'appareil.

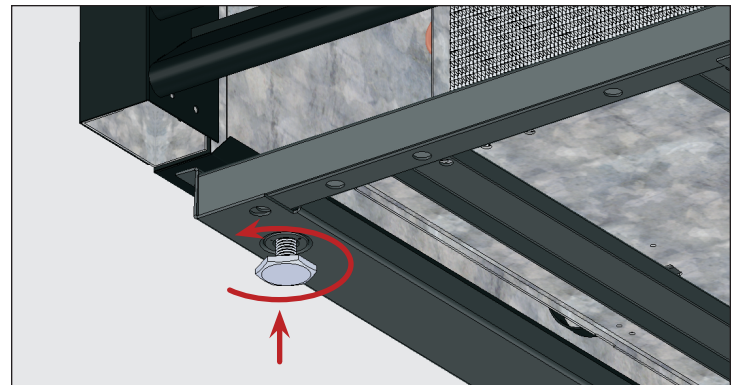


Fig. 3. Tournez les vis de nivellement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever l'appareil.

Installation et configuration (suite)

Procédure – Pieds de mise à niveau de 6" (152 mm)

1. Accédez au fond de l'appareil.
2. Le cas échéant, retirez les vis de nivellement.
3. Vissez les pieds de mise à niveau dans le rail du châssis ou le fond de l'appareil. Voir fig. 4 et 5.
4. Vérifiez que l'appareil est à niveau. Consultez « Mise de niveau de l'appareil » (p. 16).
5. Si l'appareil n'est pas à niveau, soulevez délicatement et fixez l'extrémité inférieure de l'appareil. Ensuite, à l'aide d'une clé à molette, vissez ou dévissez les tiges inférieures du pied de mise à niveau pour mettre l'appareil à niveau et le fixer. Voir fig. 4 et 6.

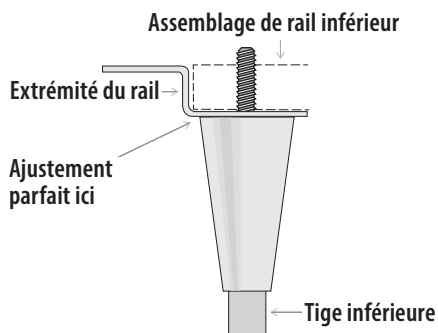


Fig. 4. Diagramme des pieds de mise à niveau.

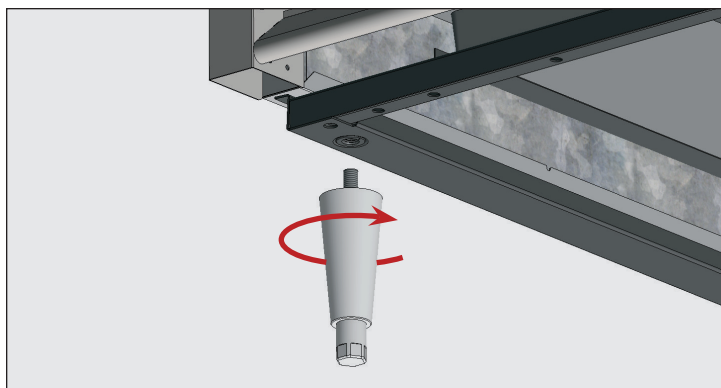


Fig. 5. Vissez les pieds de mise à niveau dans les trous filetés.

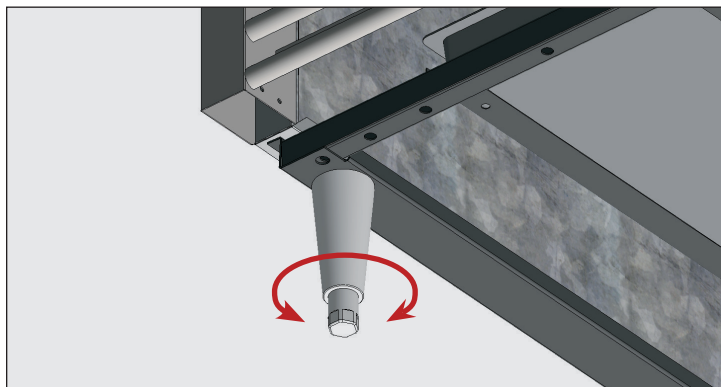


Fig. 6. Tournez la tige inférieure pour mettre l'appareil de niveau.

Procédure – Roulettes

! ACTION DE L'UTILISATEUR !

!

Posez les roulettes avec des freins à l'avant.

1. Accédez au fond de l'appareil.
2. Le cas échéant, retirez les vis de nivellement.
3. Vissez les roulettes dans le rail du châssis ou le fond de l'appareil. Voir fig. 7 et 8.
4. Vérifiez que l'appareil est de niveau. Consultez « Mise de niveau de l'appareil » (p. 16).
5. À l'extrémité inférieure de l'appareil, desserrez suffisamment le boulon à roulette pour coulisser les cales de roulette fournies entre le roulement de la roulette et le rail inférieur de l'appareil. Voir fig. 9.
6. Posez le nombre de cales souhaité. Voir fig. 9.
 - Si plusieurs cales sont utilisées, veillez à ce que les rainures des cales soient décalées. Voir fig. 10.
 - **N'UTILISEZ PAS** plus de quatre (4) cales sur une roulette.
 - Veillez à ce que chaque cale touche la tige de la roulette.
7. Serrez et sécurisez les cales et les roulettes.
8. Vérifiez que l'appareil est de niveau.
9. Si l'appareil n'est pas à niveau, répétez les étapes 3 à 6 jusqu'à ce que l'appareil soit supporté et à niveau.

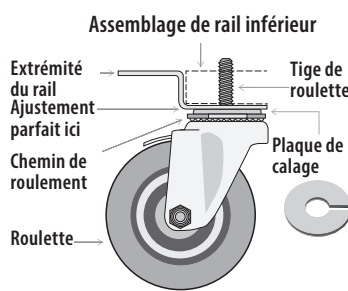


Fig. 7. Diagramme des roulettes.

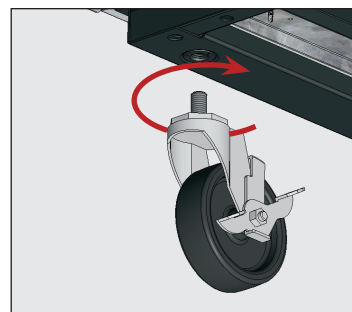


Fig. 8. Vissez les roulettes dans les trous filetés.

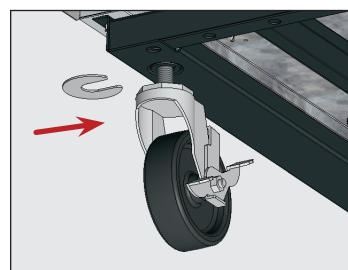


Fig. 9. Insérez la/les cale(s) de roulette. Veillez à serrer la tige de roulette.

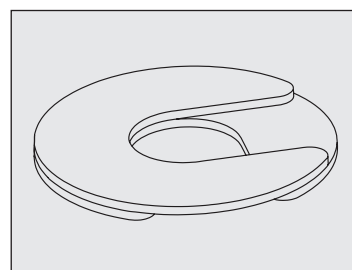


Fig. 10. Installez plusieurs cales avec des fentes décalées.

Installation et configuration (suite)

Mise de niveau de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT !



Risque de basculement ! Après avoir mis l'appareil à niveau, vérifiez **TOUJOURS** que les vis de nivellement centrales sont bien en contact avec le sol.

Une mise de niveau correcte de votre appareil TRUE est cruciale pour un bon fonctionnement (pour les appareils non mobiles). La mise de niveau a une incidence sur l'élimination efficace des condensats et le fonctionnement des portes.

Consultez « Installation des vis de nivellement, des pieds de mise à niveau ou des roulettes » (p. 14) pour des informations sur le réglage du niveau et le calage.

PROCÉDURE

Positionnez l'appareil là où il sera finalement installé. Mettez ensuite l'appareil de niveau de l'avant par rapport à l'arrière et d'un côté par rapport à un autre. Voir fig. 1.

1. Positionnez le niveau sur le fond intérieur de l'appareil, à proximité des portes (niveau parallèle à la face avant de l'appareil). Mettez l'appareil de niveau.
2. Positionnez le niveau sur le côté intérieur arrière de l'appareil (niveau parallèle au côté arrière de l'appareil). Mettez l'appareil de niveau.
3. Positionnez le niveau sur le fond intérieur droit et gauche (niveau parallèle aux côtés de l'appareil). Mettez l'appareil de niveau.

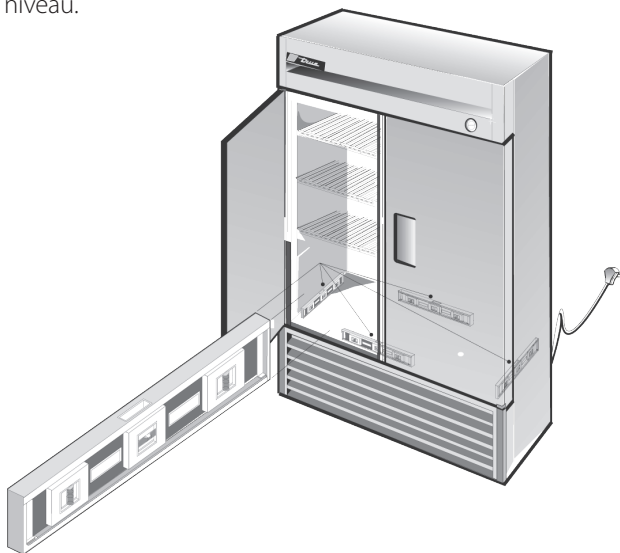


Fig. 1. Mesure du niveau le long du périmètre du plancher intérieur.

Fixation de l'appareil au sol

ⓘ ACTION DE L'UTILISATEUR !



Les sols en asphalte sont sensibles aux produits chimiques. TRUE recommande de poser une couche de ruban adhésif entre l'asphalte et le produit d'étanchéité pour protéger le sol.

La procédure suivante décrit la fixation au sol d'un appareil non mobile pour des normes NSF. Il est possible que votre application ne le nécessite pas.

PROCÉDURE

1. Positionnez l'appareil là où il sera finalement installé. Veillez à laisser un dégagement approprié entre l'arrière et les côtés comme indiqué dans « Dégagements » (p. 8) pour garantir une ventilation appropriée.
2. Mettez l'appareil de niveau de l'avant par rapport à l'arrière et d'un côté par rapport à un autre. Consultez « Mise de niveau de l'appareil » (p. 16).
3. Tracez un contour sur le socle de l'appareil au sol.
4. Soulevez et bloquez le côté avant de l'appareil.
5. Appliquez un cordon de joint-mastic certifié NSF (voir liste ci-dessous) sur le sol, 1/2" (13 mm) dans la partie avant du contour tracé à l'étape 3. Le cordon de mastic doit être d'une taille suffisante pour sceller toute la surface de l'appareil lorsque celle-ci est abaissée sur la partie supérieure de mastic.
6. Soulevez et bloquez l'arrière de l'appareil.
7. Appliquez le mastic sur le sol des trois côtés comme indiqué à l'étape 5.
8. Examinez l'appareil pour vérifier qu'il est bien scellé au sol sur tout le périmètre.

Joint-mastics certifiés NSF

- Mastic 3M #ECU800
- Mastic 3M #ECU2185
- Joint 3M #ECU1055
- Joint 3M #ECU1202
- Mastic Armstrong Liège – Caoutchouc
- Mastic Products Research Co. #5000 Caoutchouc
- G.E. Joint de silicone
- Joint silicone Dow Corning

Installation et configuration (suite)

Batterie de secours

! ACTION DE L'UTILISATEUR !

!

Le système de batterie de secours est expédié avec le bouton Marche/arrêt basculé sur **off** (arrêt). Allumez le système de batterie de secours pendant l'installation. Veuillez à contrôler les piles AA au moins une fois tous les trois (3) mois pour être certain que le système de batterie de secours soit toujours chargé.

L'appareil dispose d'une batterie de secours pour garantir que le contrôle électronique continue de surveiller la température de l'appareil et émet une alerte en cas de panne de courant. La batterie de secours alimente le contrôle pendant au moins deux (2) heures.

Activation de la batterie de secours

1. Retirez la grille d'aération frontale. Voir fig. 1 et 2.
2. Sur la batterie de secours, basculez le bouton Marche/arrêt sur **ON**. Voir fig. 3 et 4.

Test de la batterie de secours

Débranchez l'unité et vérifiez que l'alarme de panne d'électricité se déclenche.

Remplacement de la pile

La batterie de secours requiert huit (8) piles AA.

1. Retirez la grille d'aération frontale. Voir fig. 1 et 2.
2. Faites coulisser la batterie de secours hors de son support.
3. Poussez les languettes vers le bas et enlevez le couvercle de la batterie en le faisant coulisser. Voir fig. 5.
4. Remplacez les piles.

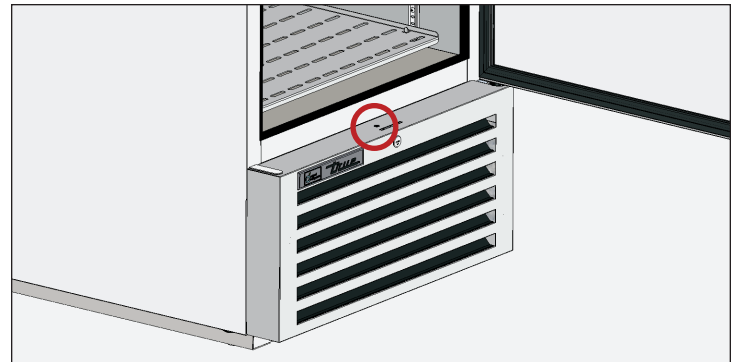


Fig. 1. Emplacement des vis de la grille de ventilation avant à la verticale.



Fig. 2. Emplacements des vis de la grille de ventilation avant sous comptoir.

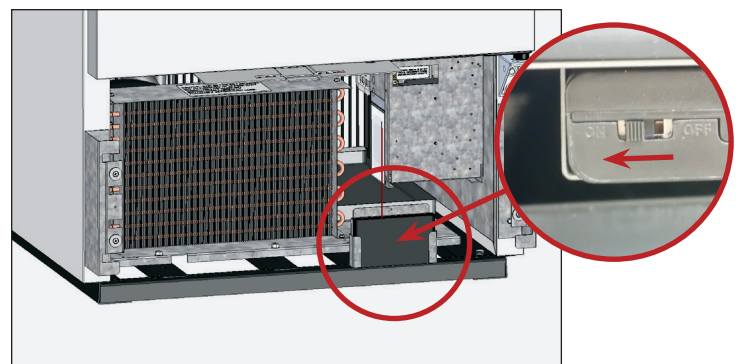


Fig. 3. Emplacement de la batterie de secours à la verticale.

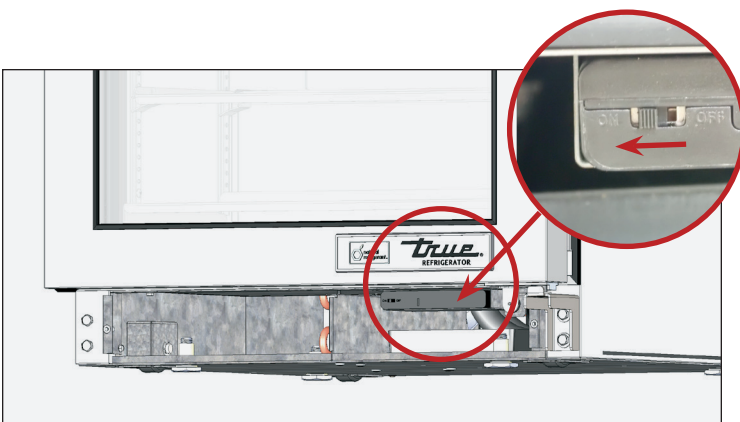


Fig. 4. Emplacement de la batterie de secours sous comptoir.



Fig. 5. Retrait du couvercle de la batterie en le faisant coulisser.

Installation et configuration (suite)

Bidon de glycol et sonde de température

⚠ AVERTISSEMENT !



Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.



Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.



Le bidon de glycol et la sonde de température aident à garantir la précision en maintenant la température de l'appareil.

PROCÉDURE

1. Desserrez la sonde de température. Ne coupez pas l'attache de câbles.
Voir fig. 1.
2. Trouvez le kit du bidon de glycol.
3. Retirez le capuchon de transport du bidon de glycol.
4. Sur le capuchon avec un trou, desserrez la décharge de traction et insérez la sonde. Serrez la décharge de traction.
Voir fig. 2.
5. Posez le capuchon et la sonde de température sur le bidon de glycol.
6. Positionnez le bidon de glycol à l'emplacement souhaité pour surveiller la température. Voir fig. 3 et 4.



Fig. 3. TRUE recommande de poser le bidon de glycol en haut de l'installation standard de l'étagère arrière droite comme indiqué dans l'illustration. Support de bidon de glycol monté avec une vis standard existante des étagères. À la verticale.



Fig. 1. Tirez sur la languette réutilisable de l'attache de câbles pour dégager la sonde de température. Sous-comptoir illustré.

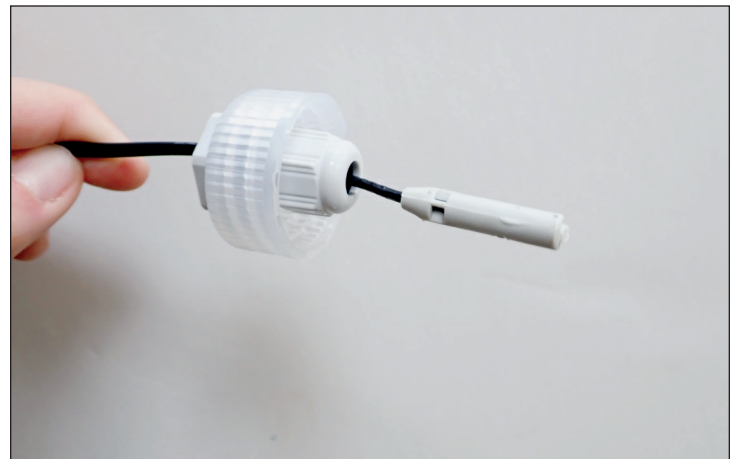


Fig. 2. Sonde de température noire traversant le capuchon avec un trou.



Fig. 4. TRUE recommande de poser le bidon de glycol en haut de l'installation standard de l'étagère arrière droite comme indiqué dans l'illustration. Support de bidon de glycol monté avec une vis standard existante des étagères. Sous comptoir.

Installation et configuration (suite)

Installation des étagères

⚠ AVERTISSEMENT !



La surcharge, l'installation incorrecte ou le chargement inapproprié des étagères peut entraîner une défaillance des étagères et avoir des répercussions négatives sur le fonctionnement de l'appareil, provoquant un endommagement de l'appareil ou du produit, ou encore des lésions corporelles.

N'UTILISEZ PAS de pinces ou d'autres outils de sertissage lors de l'installation des clips d'étagère. Le fait de modifier les clips d'étagère de quelque façon que ce soit peut rendre l'étagère instable.



Conseils d'installation

- Installez **tous** les clips d'étagère avant d'installer une étagère.
- Commencez par l'étagère du bas et continuez en montant petit à petit.
- Posez toujours l'arrière de chaque étagère sur les clips arrière avant d'installer l'avant.

PROCÉDURE

1. Accrochez les clips dans les supports pour les étagères. Voir fig. 1.
2. Appuyez sur le bas du clip. Voir fig. 2.

AVIS > Vous devrez peut-être serrer ou tourner le bas du clip d'étagère pour qu'il soit parfaitement installé. Pour les tablettes plates, placez les quatre clips à égale distance du fond de l'armoire.
3. Veillez à ce que le clip d'étagère ne se détache pas ou ne puisse pas s'écarter de l'installation standard des étagères. Voir fig. 3 et 4.
4. Placez les étagères sur les clips d'étagère. Voir fig. 5.

AVIS > Assurez-vous que tous les coins de l'étagère sont correctement positionnés.

Réglage de l'étagère

Le rayonnage est réglable pour l'application client. Cet appareil est conforme à la capacité de poids des étagères de la CEI de 47 lb/ft² (230 kg/m²).



Fig. 1. Installation de la languette supérieure du clip d'étagère.



Fig. 2. La languette inférieure du clip d'étagère s'ajuste parfaitement.



Fig. 3. Vous devrez peut-être serrer ou tourner le bas du clip d'étagère pour l'installer.



Fig. 4. Clip d'étagère installé.

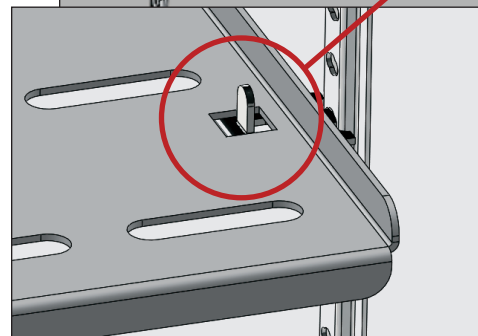
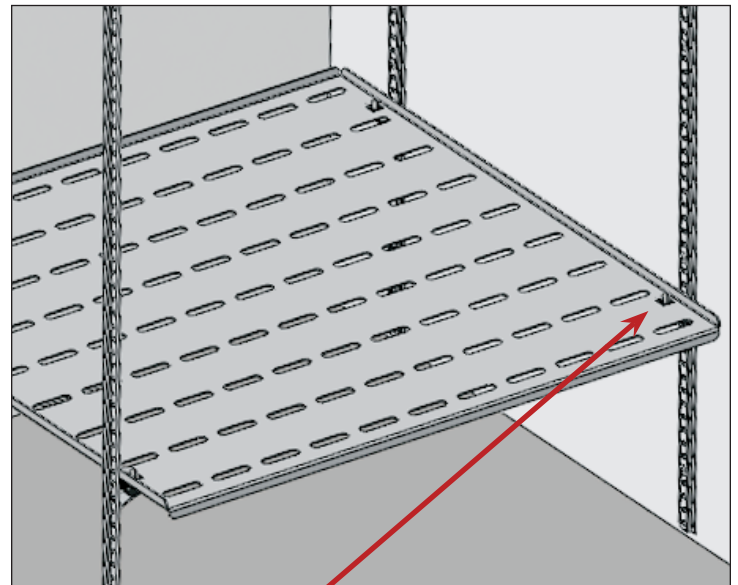


Fig. 5. Étagère complètement logée avec des languettes de clip d'étagère dans les fentes.

Installation et configuration (suite)

Accessoires scientifiques en option

Surveillance supplémentaire (non fournie par True)

Le port de la sonde à l'arrière de l'appareil permet d'installer un système de surveillance supplémentaire.

PROCÉDURE

1. À l'aide d'un outil de coupe approprié, découpez une petite entaille sur les côtés intérieur et extérieur du port de la sonde. Voir fig. 1 et 2.
2. Insérez la sonde du système de surveillance supplémentaire par le port de la sonde à l'intérieur de l'appareil et placez la sonde à l'intérieur de l'espace de rangement disponible.

AVIS > Les œillets en caoutchouc peuvent se détacher pendant l'installation de la sonde. Enfoncez à nouveau les œillets dans leurs orifices.

Emplacement de l'appareil à la verticale

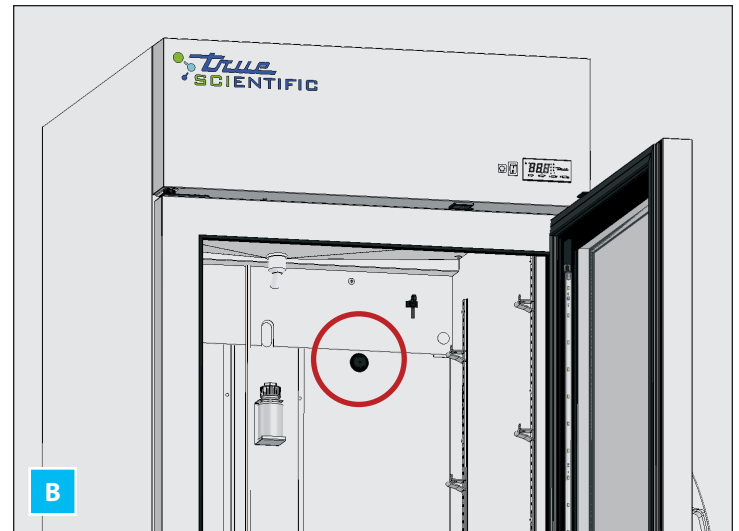
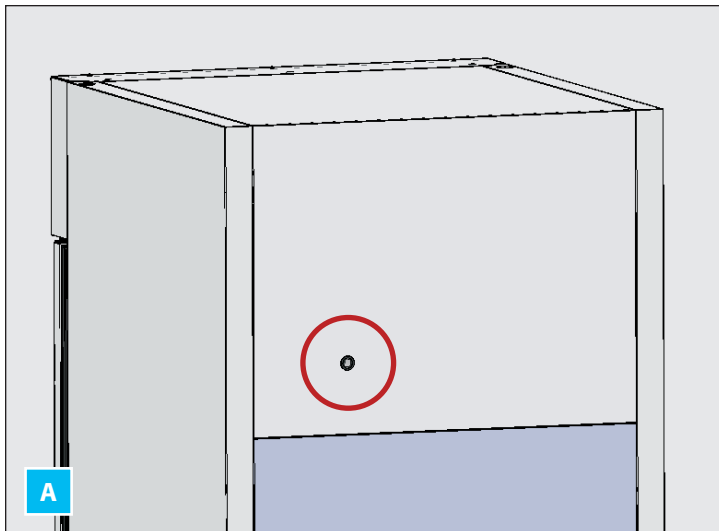


Fig. 1. Vue intérieure (A) et extérieure (B) du port de la sonde à la verticale.

Emplacement de l'appareil sous comptoir



Fig. 2. Vue intérieure (A) et extérieure (B) du port de la sonde sous comptoir.

Installation et configuration (suite)

Port d'accès (montage usine uniquement)

Orifice d'accès dans l'appareil avec couvercle pour faire passer les conduits, les cordons ou déplacer les bécards, etc. Voir fig. 3.

Colonne de chromatographie (montée en usine ou sur site)

Une tige en acier inoxydable de série 300 s'étend à la verticale à l'intérieur de l'appareil pour permettre d'y serrer des bécards ou un autre équipement. Voir fig. 4.

- **À une porte** : au centre de l'appareil (requiert des demi-étagères).
- **À deux ou trois portes** : Entre les étagères/parties.

Demi-étagères (modèles à une porte uniquement ; montage uniquement sur site)

Clayettes réglables, très résistantes et recouvertes de PVC. Clips d'étagère compris. Voir fig. 5.

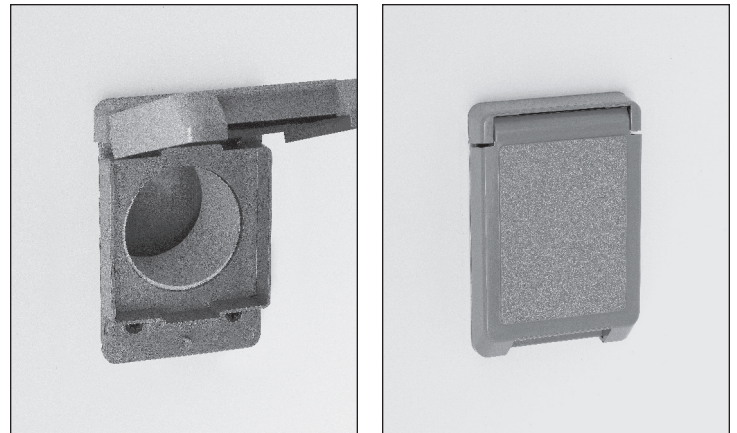


Fig. 3. Port d'accès.



Fig. 4. Support et colonne de chromatographie.



Fig. 5. Demi-étagère avec colonne de chromatographie.

Installation et configuration (suite)

Emplacement des contacts d'alarme à distance

Les contacts d'alarme à distance permettent aux utilisateurs de connecter leur propre système de surveillance à l'appareil TSCI. Lorsque l'appareil passe en situation d'alarme, un relais auquel les fils sont connectés bascule de l'état ouvert à l'état fermé.

À la verticale

Les contacts d'alarme à distance sont des fils noirs/gris attachés par un collier de serrage réutilisable derrière la grille de ventilation avant. Voir fig. 1 et 2.

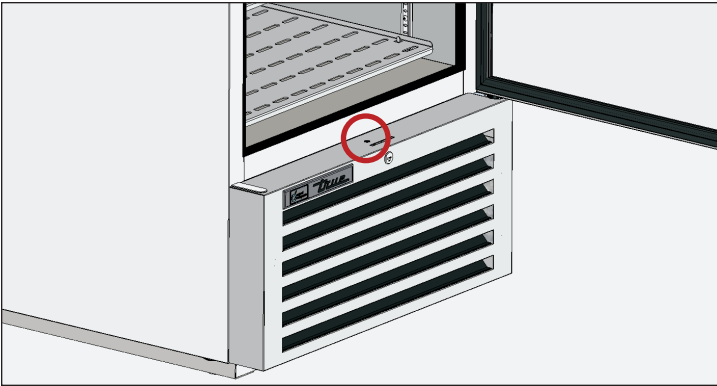


Fig. 1. Emplacement des vis de la grille de ventilation avant.

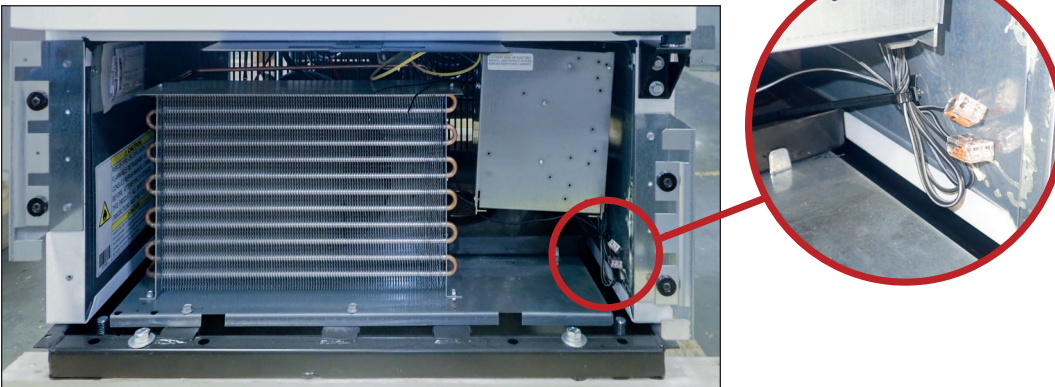


Fig. 1. Emplacement des contacts d'alarme à distance.

Installation et configuration (suite)

Sous comptoir

Les contacts d'alarme à distance sont des fils noirs/gris attachés par un collier de serrage réutilisable derrière le capot arrière. Voir fig. 3 et 4.

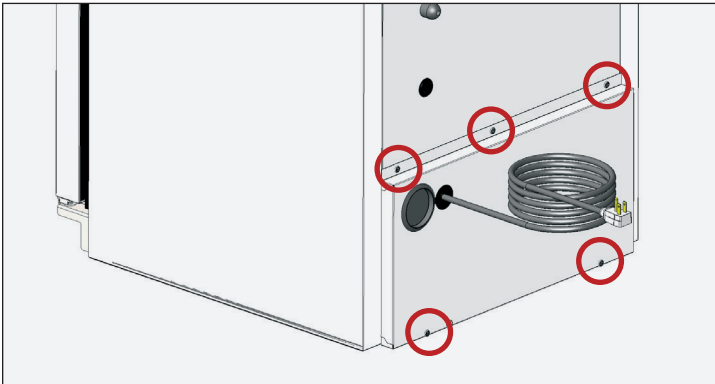


Fig. 3. Emplacement des vis du capot arrière.

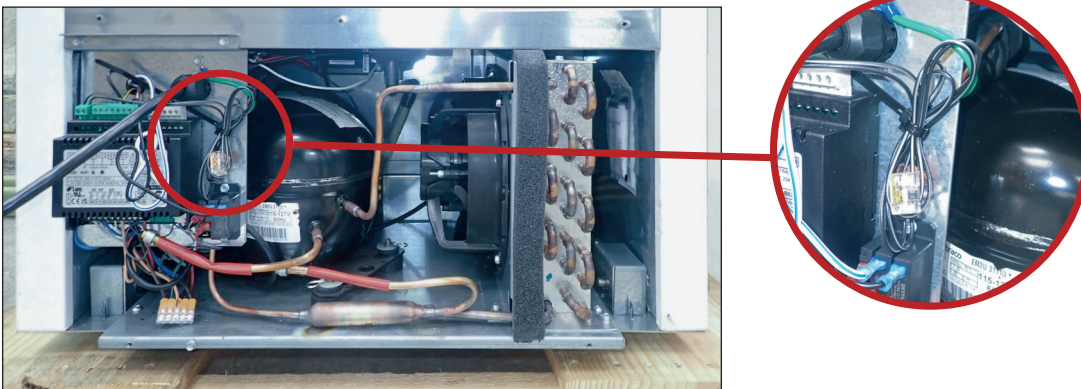


Fig. 4. Emplacement des contacts d'alarme à distance.

Fonctionnement de l'appareil

Fonctionnement de l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT



Le propriétaire est seulement responsable de garantir le maintien de niveaux de température sûrs pour tous les articles. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des produits impropres à la consommation.



Toute perte ou détérioration des produits à l'intérieur de votre appareil n'est pas couverte par la garantie. En plus des procédures d'installation recommandées suivantes, observez la procédure de démarrage recommandée par True (voir p. 24) pour vérifier le bon fonctionnement.



Une bonne circulation de l'air est essentielle à l'intérieur de votre appareil TRUE. Placez le produit sur les étagères fournies ; **ne placez jamais le produit directement sur le plancher intérieur**. Veillez à empêcher les produits d'appuyer contre les côtés ou la paroi arrière et d'entrer dans la zone de 4" (101,6 mm) du logement de l'évaporateur. L'air réfrigéré sortant du serpentin de l'évaporateur doit circuler dans tout l'appareil pour avoir des températures de produit homogènes.

Démarrage

! ACTION DE L'UTILISATEUR !



Avant de charger un produit, observez la procédure de démarrage recommandée par True (voir p. 24) pour vérifier le bon fonctionnement. N'oubliez pas que notre garantie d'usine **NE COUVRE PAS** la perte de produit !

- Le compresseur est prêt à fonctionner quand l'appareil est acheté. Tout ce que vous avez à faire, c'est de brancher l'appareil.
- Des altérations excessives du contrôle peuvent entraîner des difficultés d'entretien. S'il est nécessaire de remplacer le contrôle de la température, veillez à commander la pièce de rechange auprès de votre revendeur TRUE ou un agent de service recommandé.
- Tous les caches et panneaux d'accès doivent être en place et fixés correctement avant de faire fonctionner cet appareil.

Procédure de démarrage recommandée

1. Mettez l'appareil sous tension.
2. Laissez l'appareil fonctionner pendant 2 à 6 heures.
3. Réinitialisez les registres de température élevée et basse (voir p. 35).
4. Contrôlez les registres de température élevée et basse (voir p. 35) après 24 heures de fonctionnement de l'appareil pour vérifier que les températures consignées sont conformes aux exigences de votre application.

Fonctionnement de l'appareil (suite)

Contrôle de la température et emplacement de l'interrupteur d'éclairage

Le symbole de l'ampoule  montre l'emplacement approximatif de l'interrupteur d'éclairage.



Affichage du contrôle électronique de la température

À l'intérieur de la protection anti-pluie (arrière)



Affichage du contrôle électronique de la température

À l'intérieur du sous-comptoir.



Fonctionnement de l'appareil (suite)

Séquence de fonctionnement

Lorsque l'appareil est branché...

1. Les lumières s'allument.
 - a. L'écran s'allume.
 - b. L'éclairage intérieur illumine les modèles à porte en verre uniquement. Les lumières de l'appareil à porte solide sont contrôlées par l'interrupteur de la porte.
2. Le ventilateur de l'évaporateur démarre.
3. Après une temporisation pré-programmée du contrôle de la température (jusqu'à 4 min), le compresseur démarre si le contrôle ordonne un refroidissement.
 - a. Les ventilateurs du contrôle ou du condensateur peuvent déjà être pré-programmés en usine afin que, au début de chaque cycle du compresseur, le(s) ventilateur(s) du condenseur puisse(nt) s'inverser pendant 30 s pour souffler les salissures hors du serpentin de condensation.
4. Le contrôle de la température active et désactive le cycle du compresseur selon le point de consigne et les températures différentielles.
 - a. Le contrôle de la température est conçu pour lire et afficher la température du bidon de glycol. Cette température reproduit la température moyenne du produit.
 - b. Le point de consigne est la température pré-programmée **réglable** conçue pour correspondre à la température moyenne de l'appareil.
 - c. Les températures différentielles sont des températures pré-programmées **non-réglables** utilisées pour déterminer quand le compresseur s'éteint et s'allume.
 - i. Le différentiel élevé est ajouté au point de consigne et détermine quand le compresseur s'allume (température d'enclenchement).
 - ii. Le différentiel bas est soustrait du point de consigne et détermine quand le compresseur s'éteint (température de déclenchement).

Point de consigne (SP) = 5 °C (41 °F)

Différentiel élevé (hY0) = 1 °C (1,8 °F)

SP + hY0 = enclenchement 5 °C (41 °F) + 1 °C (1,8 °F) = 6 °C (42,8 °F)

Différentiel bas (hY1) = 1 °C (1,8 °F)

SP - hY1 = déclenchement 5 °C (41 °F) - 1 °C (1,8 °F) = 4 °C (39,2 °F)

5. Le contrôle de la température peut être pré-programmé pour démarrer le dégivrage en fonction de la température de l'évaporateur ou de l'intervalle.
 - a. Le compresseur s'éteindra jusqu'à ce qu'une température ou une durée pré-programmée soit atteinte.
6. Ce contrôle est pré-programmé de manière à ce qu'une alarme sonore retentisse lorsque la température de l'appareil est supérieure à 7 °C (45 °F) ; **hi** apparaîtra à l'écran, indiquant qu'une alarme de température élevée est active. Cette alarme n'est pas active pour le démarrage initial et le dégivrage.

AVIS > Ces valeurs peuvent varier d'un modèle à un autre. Voir « Réglage des plages d'alarme de température », p. 33 pour régler les alarmes de température pour votre application.










- a. Pour arrêter l'alarme sonore, appuyez sur n'importe quel bouton sur l'écran.

Contrôle électronique de la température

Contrôle électronique de la température

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



-  Compresseur en service
-  Ventilateur de l'évaporateur en service
-  Appareil en dégivrage
-  Activation du 2e paramètre - réglage
-  Alarme
-  Info
-  Flèche haut
-  Flèche bas
-  Marche/arrêt °F ou °C

CODES D'AFFICHAGE

Affichage	Définition	Affichage	Définition
<i>def</i>	Dégivrage en cours	<i>hi</i>	Alarme de température élevée
<i>off</i>	Contrôleur en veille	<i>Lo</i>	Alarme de température basse
<i>do</i>	Alarme porte ouverte	<i>E1</i>	Erreur sonde T1
<i>t1</i>	Température instantanée de la sonde (température de l'appareil)	<i>E2</i>	Erreur sonde T2
<i>t2</i>	Température instantanée de la sonde (température de l'évaporateur)	<i>E3</i>	Erreur sonde T3
<i>t3</i>	Température instantanée de la sonde (température mesurée du bidon de glycol)	<i>th1</i>	Température sonde 1 max. enregistrée
<i>n in</i>	Minutes de l'horloge en temps réel	<i>tLo</i>	Température sonde 1 min. enregistrée
<i>hr5</i>	Heures d'horloge en temps réel	<i>Loc</i>	Clavier à serrure codée

Contrôle électronique de la température (suite)

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



- Compresseur en service
- Ventilateur de l'évaporateur en service
- Appareil en dégivrage
- Activation du 2e paramètre - réglage
- Alarme
- Info
- Flèche haut
- Flèche bas
- Marche/arrêt °F ou °C

Verrouillage/déverrouillage du contrôle

AVIS > Le contrôle est verrouillé par défaut.

- Appuyez sur le bouton Info pour afficher **t1**.



- Appuyez sur la flèche bas pour afficher **Loc**.



- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info pour afficher l'état de verrouillage actuel.

NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !

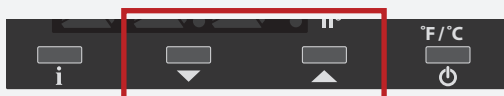


YES = verrouillé



no = déverrouillé

- Appuyez sur les flèches pour changer le réglage du verrouillage.



- Relâchez tous les boutons et attendez que le contrôle affiche la température de l'appareil.

AVIS > Le contrôle reste verrouillé/déverrouillé tant qu'il n'y a pas de modification manuelle.

Activation/désactivation du contrôle

AVIS > Il peut être nécessaire de déverrouiller le contrôle (p. 29).

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque de choc électrique ou de brûlure !
L'arrêt d'un contrôle électronique n'élimine pas l'électricité de tous les composants. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.

L'arrêt du contrôle désactive le système de réfrigération et tous les composants électroniques raccordés au contrôle. Les lumières resteront sous tension.

Désactivation

Appuyez et maintenez le bouton Marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que **OFF** s'affiche à l'écran.



Activation

Appuyez et maintenez le bouton Marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que **on** s'affiche à l'écran.



Contrôle électronique de la température (suite)

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



	Compresseur en service		
	Ventilateur de l'évaporateur en service		
	Appareil en dégivrage		
	Activation du 2e paramètre - réglage		
	Alarme		

Modification du point de consigne

AVIS > Il peut être nécessaire de déverrouiller le contrôle (p. 29).

La modification du point de consigne permet de régler la température de l'appareil afin de conserver une température optimale des produits.

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info jusqu'à ce que le point de consigne actuel s'affiche à l'écran. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



2. En maintenant le bouton Info enfoncé, appuyez sur les flèches haut ou bas pour ajuster le réglage.



3. Relâchez tous les boutons et attendez que le contrôle affiche la température actuelle de l'appareil.

Démarrage du dégivrage manuel

AVIS > Il peut être nécessaire de déverrouiller le contrôle (p. 29).

Un dégivrage manuel élimine le givre et le gel accumulés sur le serpentin de l'évaporateur. Le dégivrage ne s'achève qu'une fois qu'une température ou une durée pré-réglée spécifique est atteinte.

Appuyez et maintenez la flèche bas enfoncée jusqu'à ce que **deF** s'affiche à l'écran.



Modification des intervalles de dégivrage

L'intervalle de dégivrage est la durée entre deux cycles de dégivrage.

AVIS > L'intervalle de dégivrage **ne peut être modifié que** si le paramètre du mode de dégivrage **dFm** est réglé sur **tim** ou **Fro**.

AVIS > Il peut être nécessaire de déverrouiller le contrôle (p.29).

1. Appuyez et maintenez simultanément enfoncés les boutons Info et Marche/arrêt jusqu'à ce que **MdL** apparaisse à l'écran.



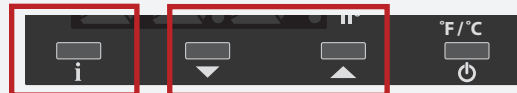
2. Appuyez et maintenez la flèche haut enfoncée jusqu'à ce que **dFt** s'affiche à l'écran.



3. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info jusqu'à ce que l'intervalle de dégivrage s'affiche à l'écran. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



4. En maintenant le bouton Info enfoncé, appuyez sur les flèches haut ou bas pour ajuster le réglage.



5. Relâchez tous les boutons et attendez que le contrôle affiche la température actuelle de l'appareil.

Contrôle électronique de la température (suite)

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



- Compresseur en service
- Ventilateur de l'évaporateur en service
- Appareil en dégivrage
- Activation du 2e paramètre - réglage
- Alarme
- Info
- Flèche haut
- Flèche bas
- Marche/arrêt °F ou °C

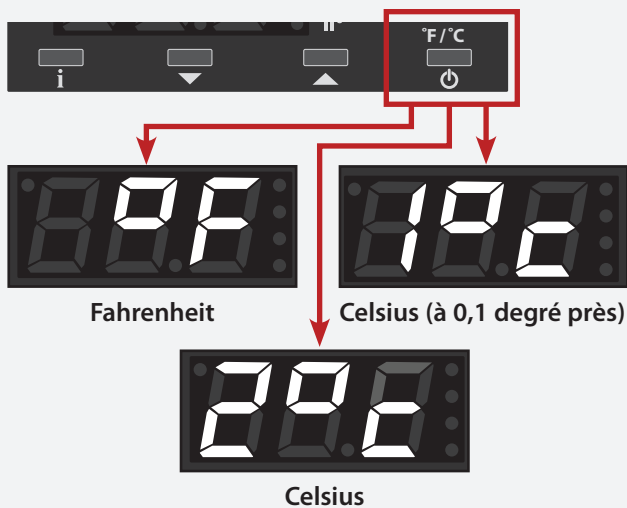
Modification de l'affichage de l'écran

AVIS > Il peut être nécessaire de déverrouiller le contrôle (p. 29).

L'écran peut afficher la température soit en Fahrenheit, soit en Celsius. Par défaut, l'écran l'indique en Celsius à 0,1 degré près.

Avec l'écran déverrouillé, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour faire défiler les options d'affichage de l'écran.

- **F** Fahrenheit (sans décimal)
- **1 °C** Celsius (à 0,1 degré près ; par défaut)
- **2 °C** Celsius (sans décimale)



Affichage des températures de la sonde

L'écran indique les résultats de la sonde de température à différents emplacements de l'appareil.

- **T1** : Température de l'appareil
- **T2** : Température de l'évaporateur
- **T3** : Température du bidon de glycol (température d'affichage par défaut)

1. Appuyez sur le bouton Info pour afficher **t1**.



2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info pour afficher la température actuelle de la sonde **t1**.



3. Relâchez le bouton Info pour afficher **t2**.



4. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info pour afficher la température actuelle de la sonde **t2**.



Contrôle électronique de la température (suite)

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



	Compresseur en service		
	Ventilateur de l'évaporateur en service	Info	Flèche haut
	Appareil en dégivrage		
	Activation du 2e paramètre - réglage	Flèche bas	Marche/arrêt °F ou °C
	Alarme		

Affichage des températures de la sonde (suite)

1. Relâchez le bouton Info pour afficher **t3**.



2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info pour afficher la température actuelle de la sonde **t3**.



3. Relâchez tous les boutons et attendez que le contrôle affiche la température actuelle de l'appareil

Alarmes de température

La modification du point de consigne permet de régler la température de l'appareil afin de conserver une température optimale des produits.

- Ces valeurs d'alarme affichées peuvent varier d'un modèle à un autre. Consultez « Réglage des plages d'alarme de température » (p. 30) pour régler les alarmes de température pour votre application.
- Pendant les alarmes, l'écran clignote entre l'alarme et la température actuelle.
- L'alarme de température élevée a une temporisation pour le démarrage initial de l'unité.
- Si une alarme a été désactivée, mais que son origine persiste, le contrôle émettra une alerte de 20 s toutes les 60 minutes jusqu'à ce que le problème de l'alarme ait été résolu comme indiqué ci-dessous.

Alarme de température élevée



Alarme sonore/visuelle qui avertit quand la température interne de l'appareil dépasse les paramètres acceptés.

Raison de l'apparition de cette alarme

Si la température interne de l'appareil est $\geq 7\text{ °C}$ (45 °F), le contrôle émet une série de bips et **hi** clignote à l'écran.

Arrêt de l'alarme

Appuyez sur **N'IMPORTE QUEL** bouton pour éteindre l'alarme. **hi** continuera de clignoter à l'écran jusqu'à ce que la température interne de l'appareil soit $< 7\text{ °C}$ (45 °F).

Alarme de température basse



Alarme sonore/visuelle qui avertit quand la température interne de l'appareil chute sous les paramètres acceptés.

Raison de l'apparition de cette alarme

Si la température interne de l'appareil est $\leq 2\text{ °C}$ (36 °F), le contrôle émet une série de bips et **Lo** clignote à l'écran.










Arrêt de l'alarme

Appuyez sur **N'IMPORTE QUEL** bouton pour éteindre l'alarme. **Lo** continuera de clignoter à l'écran jusqu'à ce que la température interne de l'appareil soit $> 2\text{ °C}$ (36 °F).

Contrôle électronique de la température (suite)

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



-  Compresseur en service
-  Ventilateur de l'évaporateur en service
-  Appareil en dégivrage
-  Activation du 2e paramètre - réglage
-  Alarme
-  Info
-  Flèche haut
-  Flèche bas
-  Marche/arrêt °F ou °C

Alarme porte ouverte



Alarme sonore/visuelle qui avertit quand la porte reste ouverte plus longtemps que les paramètres acceptés.

Raison de l'apparition de cette alarme

Si la porte reste ouverte pendant ≥ 60 secondes, le contrôle émet une série de bips et **do** clignote à l'écran.

Arrêt de l'alarme



Fermez la porte pour arrêter l'alarme. En variante, appuyez sur **N'IMPORTE QUEL** bouton pour éteindre l'alarme. **do** continuera de clignoter à l'écran jusqu'à ce que la porte se ferme.

Réglage des plages d'alarme de température

AVIS > Il peut être nécessaire de déverrouiller le contrôle (p. 29).

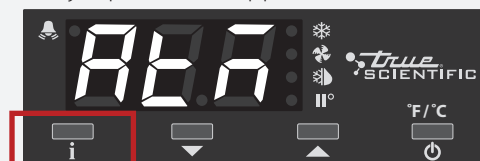
Les plages de température sont réglables pour différentes applications client. Veuillez noter que les valeurs indiquées sont en degrés Fahrenheit.

Étape 1 : Changement du mode Alarme (AtM)

- Appuyez et maintenez simultanément enfoncés les boutons Info  et Marche/arrêt  jusqu'à ce que **MdL** apparaisse à l'écran.




- Alors que **MdL** est affiché à l'écran, appuyez sur le bouton Info jusqu'à ce que **AtM** apparaisse à l'écran.



- Lorsque **AtM** apparaît à l'écran, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info pour afficher le réglage actuel. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



- Tout en maintenant le bouton Info enfoncé, appuyez sur la flèche bas  jusqu'à ce que **Abs** apparaisse à l'écran (l'alarme est un nombre absolu).



- Relâchez **TOUS** les boutons pour afficher **ALA**. Passez à l'étape 2.

Contrôle électronique de la température (suite)

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



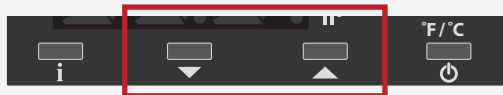
	Compresseur en service		
	Ventilateur de l'évaporateur en service	Info	Flèche haut
	Appareil en dégivrage		
	Activation du 2e paramètre - réglage	Flèche bas	Marche/arrêt °F ou °C
	Alarme		

Étape 2 : Modifiez le réglage **Alarme basse (ALA)**

1. Lorsque **ALA** apparaît à l'écran, appuyez et maintenez le bouton Info enfoncé pour afficher le réglage actuel. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



2. En maintenant le bouton Info enfoncé, appuyez sur les flèches haut ou bas pour modifier le réglage actuel.



3. Relâchez **TOUS** les boutons pour afficher **AhA**. Passez à l'étape 3.

Étape 3 : Modifiez le réglage **Alarme haute (AhA)**

1. Lorsque **AhA** apparaît à l'écran, appuyez et maintenez le bouton Info enfoncé pour afficher le réglage actuel. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



2. En maintenant le bouton Info enfoncé, appuyez sur les flèches haut ou bas pour modifier le réglage actuel.



3. Relâchez **TOUS** les boutons. Passez à l'étape 4.

Étape 4 : Temporisation de l'alarme de changement de température (Atd)

1. Appuyez sur le bouton Info jusqu'à ce que **Atd** apparaisse à l'écran.

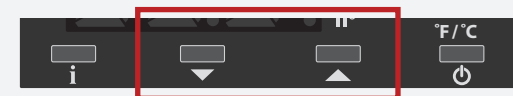


2. Lorsque **Atd** apparaît à l'écran, appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info pour afficher le réglage actuel. **NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !**



3. En maintenant le bouton Info enfoncé, appuyez sur les flèches haut ou bas pour modifier le réglage actuel.

AVIS > La temporisation d'alarme est mesurée en minutes.












4. Relâchez **TOUS** les boutons et attendez que le contrôle affiche la température actuelle de l'appareil.

Contrôle électronique de la température (suite)

LÉGENDE DU CONTRÔLE LAE



-  Compresseur en service
-  Ventilateur de l'évaporateur en service
-  Appareil en dégivrage
-  Activation du 2e paramètre - réglage
-  Alarme
-  Info
-  Flèche haut
-  Flèche bas
-  Marche/arrêt °F ou °C


Registre de température élevée (thi) et basse (tLo)

! ACTION DE L'UTILISATEUR !

- Le contrôle enregistre normalement la température élevée **thi** pendant le démarrage initial. Réinitialisez le registre **thi** après 24 heures de fonctionnement.
- Réinitialisez le registre après une alarme de température haute ou basse.

Le registre de température élevée/basse permet à l'utilisateur de voir les températures maximales et minimales enregistrées depuis la dernière réinitialisation du registre.

Vue du registre


- Appuyez sur le bouton Info  jusqu'à ce que soit **thi**, soit **tLo** apparaisse à l'écran.



- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info jusqu'à ce que la température maximale ou minimale du registre s'affiche à l'écran.




Réinitialisation du registre

- Appuyez sur le bouton Info  jusqu'à ce que soit **thi**, soit **tLo** apparaisse à l'écran.



- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Info jusqu'à ce que la température du registre s'affiche à l'écran.
NE RELÂCHEZ PAS LE BOUTON !

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt  pour régler le registre sur la température interne actuelle de l'appareil.



Maintenance et entretien

Maintenance et entretien

⚠ AVERTISSEMENT !

	<ul style="list-style-type: none"> • Seuls des techniciens qualifiés sont habilités à installer et à entretenir l'appareil. Pour vous aider à trouver un technicien qualifié, veuillez consulter notre localisateur d'entreprises de maintenance à l'adresse truemfg.com/support/service-locator. • Coupez et verrouillez tous les services collectifs (gaz, électricité, eau) conformément aux pratiques en vigueur pendant la maintenance ou l'entretien.
 	<p>Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.</p> <p>Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.</p>
	<p>Bords tranchants !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez, entretenez et procédez à la maintenance de la machine à glaçons. Faites preuve de prudence lorsque vous intervenez sous la machine à glaçons ou manipulez des composants métalliques. • Éloignez-vous des zones de pincement, comme l'espace entre les portes de l'appareil et le mobilier environnant. Faites attention en fermant les portes si des enfants sont à proximité.

⚠ AVERTISSEMENT !

	<p>Risque de choc électrique ou de brûlure !</p> <ul style="list-style-type: none"> • La mise hors tension d'un contrôle électronique et le réglage des régulateurs de température sur 0 (position off) NE METTENT PAS tous les composants hors tension. Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien. • NE NETTOYEZ PAS l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.
	<p>Réfrigérant/isolation utilisé(e) inflammable ! Faites faire l'entretien de votre appareil par un prestataire agréé afin de minimiser les risques d'embrasement dus à des pièces défectueuses ou à un mauvais entretien et pour garantir la santé et la sécurité de l'opérateur.</p>
	<p>Risque d'écrasement ou de coupure ! Écartez-vous lors du déballage, de l'installation, du déplacement ou de l'entretien de l'appareil.</p>
	<p>Surfaces glissantes ! L'humidité provenant d'une évacuation incorrecte peut créer des surfaces glissantes à proximité de l'appareil. Il est de votre responsabilité d'avertir immédiatement vos clients et de sécher la surface glissante. Toutes les zones où le sol est humide doivent être identifiées par un panneau « sol glissant ».</p>

Maintenance et entretien (suite)

! ACTION DE L'UTILISATEUR !



- Pour obtenir des instructions d'entretien supplémentaires, veuillez consulter le centre média à l'adresse truemfg.com.
- Tous les réglages de l'appareil doivent être faits **APRÈS** qu'il ait été vérifié que l'appareil était de niveau et correctement supporté.

! AVIS !



Le propriétaire de l'appareil est responsable de la maintenance de l'appareil telle que décrite dans le manuel d'installation. L'entretien quotidien et les interventions de maintenance ne sont pas couverts par la garantie TRUE.

Remplacement des composants

- Remplacez les composants par des composants d'origine (OEM) comme ceux indiqués dans la fig. 1. Les pièces d'origine minimisent les risques d'embranchement dus à des pièces défectueuses. L'utilisation de composants non d'origine peut entraîner l'annulation de la garantie TRUE.
- Faites faire l'entretien de votre appareil par un prestataire agréé afin de minimiser les risques d'embranchement dus à des pièces défectueuses ou à un mauvais entretien et pour garantir la santé et la sécurité de l'opérateur.



Fig. 1. Exemple de pièces d'origine.

Maintenance et entretien (suite)

Maintenance recommandée

Reportez-vous aux interventions de maintenance et aux fréquences recommandées ci-dessous. En fonction de votre installation, certaines interventions devront peut-être être effectuées plus fréquemment.

Interventions de maintenance	Tous les mois	Tous les trimestres	Tous les ans
Vérifiez que l'appareil maintient bien la température des produits.	X	X	X
Vérifiez que le bidon de glycol est plein et que la sonde est immergée		X	X
Inspectez le cordon d'alimentation pour rechercher d'éventuels dommages ; remplacez-le immédiatement en cas de dommage.	X	X	X
Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché dans la prise murale.			X
Inspectez l'état général de l'appareil et de ses composants (comme les roulettes, les portes et les charnières).	X	X	X
Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les pièces mobiles (comme le moteur des ventilateurs, les portes et les cordons de porte).			X
Vérifiez le système de la batterie de secours.		X	X
Vérifiez l'état physique de tous les joints, vérifiez que les joints sont bien étanches.		X	X
Inspectez les lampes, les raccords des douilles, les modules LED et les raccords des modules LED.	X	X	X
Vérifiez l'arrière de tous les serpentins du condenseur (avant et arrière) pour rechercher de la poussière et des débris ; le cas échéant, éliminez les débris.	X	X	X
Vérifiez l'état physique de tous les serpentins du condenseur et de l'évaporateur ; redressez les ailettes des serpentins si nécessaire.		X	X
Vérifiez tous les serpentins de l'évaporateur pour rechercher de la poussière et des débris ; le cas échéant, éliminez les débris.		X	X
Vérifiez que la conduite d'évacuation est exempte de débris.		X	X

Maintenance et entretien (suite)

Nettoyage du serpentin du condenseur (à la verticale)

⚠ AVERTISSEMENT !



Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.



Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.



Risque de choc électrique ou de brûlure !

- Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien.
- **NE NETTOYEZ PAS** l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.



Bords tranchants ! Les ailettes des serpentins sont tranchantes et les composants métalliques peuvent avoir des bords tranchants. Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez l'appareil ou procédez à l'entretien et à la maintenance de celui-ci.



Risque de lésion oculaire ! La poussière en suspension et les débris peuvent causer des lésions oculaires. Protection oculaire recommandée.

OUTILS NÉCESSAIRES

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

- Protection oculaire
- Gants
- Tournevis Phillips ou tournevis cruciforme
- Brosse à soies dures
- Réservoir d'air comprimé
- Aspirateur
- Lampe torche
- Perceuse (facultatif)

PROCÉDURE

1. Déconnectez l'unité de l'alimentation électrique.
2. Retirez la grille d'aération frontale. Voir fig. 1.
3. À l'aide d'une brosse à soies dures, nettoyez soigneusement la saleté accumulée sur les ailettes. Voir fig. 2.

4. Une fois la saleté retirée de la surface du serpentin, utilisez une lampe torche pour vérifier que vous voyez à travers le serpentin et observez la rotation des lames du ventilateur du condenseur. Voir fig. 3.
 - Si la vue est dégagée, aspirez avec soin toute la saleté autour ou derrière la zone de l'unité de condensation. Réinstallez ensuite la grille de ventilation avant, remettez sous tension et vérifiez le bon fonctionnement.
 - Si la vue est toujours obstruée par de la saleté, passez à l'étape suivante.
5. Soufflez doucement de l'air comprimé ou du CO₂ dans le serpentin jusqu'à ce qu'il soit nettoyé.
6. Aspirez avec soin toute la saleté autour et derrière la zone de l'unité de condensation.
7. Réinstallez le couvercle arrière, restaurez le cordon d'alimentation à l'unité et vérifiez le bon fonctionnement.

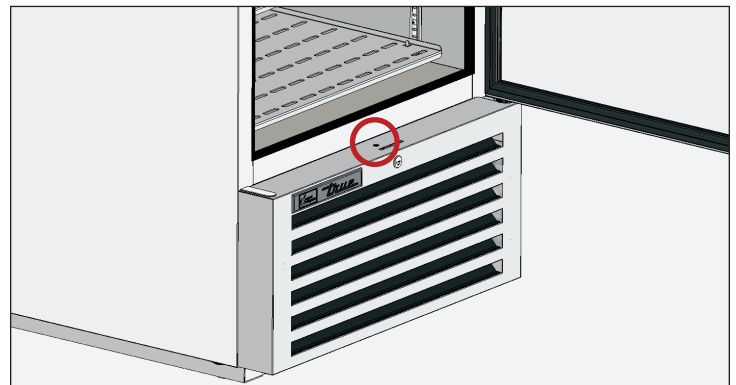


Fig. 1. Emplacement des vis de la grille de ventilation avant.

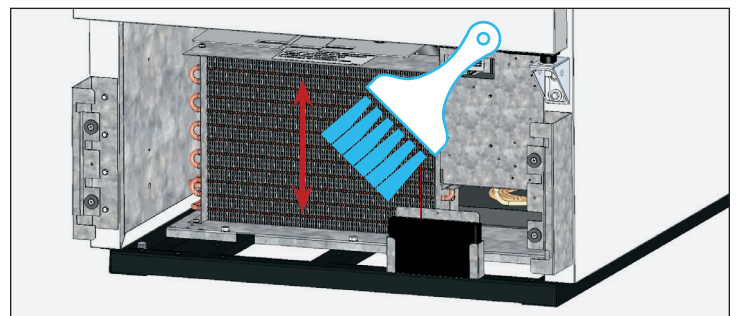


Fig. 2. Ne brossez jamais en travers des ailettes des serpentins.

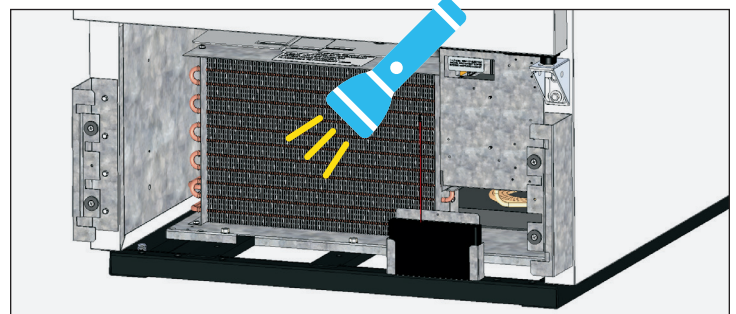








Fig. 3. Vérifiez que toutes les obstructions ont bien été éliminées.

Maintenance et entretien (suite)

Nettoyage du serpentin du condenseur (sous comptoir)

⚠ AVERTISSEMENT !

  	<p>Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.</p> <p>Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.</p>
	<p>Risque de choc électrique ou de brûlure !</p> <ul style="list-style-type: none"> • Débranchez l'appareil ou coupez l'alimentation électrique avant l'installation ou l'entretien. • NE NETTOYEZ PAS l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.
	<p>Bords tranchants ! Les ailettes des serpentins sont tranchantes et les composants métalliques peuvent avoir des bords tranchants. Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez l'appareil ou procédez à l'entretien et à la maintenance de celui-ci.</p>
	<p>Risque de lésion oculaire ! La poussière en suspension et les débris peuvent causer des lésions oculaires. Protection oculaire recommandée.</p>

OUTILS NÉCESSAIRES

Les outils nécessaires comprennent (sans s'y limiter) les éléments suivants :

- Protection oculaire
- Gants
- Tournevis Phillips ou tournevis cruciforme
- Visseuse à tête hexagonale 1/4
- Brosse à soies dures
- Réservoir d'air comprimé
- Aspirateur
- Lampe torche
- Perceuse (facultatif)

PROCÉDURE

1. Déconnectez l'unité de l'alimentation électrique.
2. Retirez la grille d'aération frontale. Voir fig. 1.
3. À l'aide d'une brosse à soies dures, nettoyez soigneusement la saleté accumulée sur les ailettes. Voir fig. 2.

4. Une fois la saleté retirée de la surface du serpentin, utilisez une lampe torche pour vérifier que vous voyez à travers le serpentin et observez la rotation des lames du ventilateur du condenseur. Voir fig. 3.
 - Si la vue est dégagée, aspirez avec soin toute la saleté autour ou derrière la zone de l'unité de condensation. Réinstallez ensuite la grille de ventilation avant, remettez sous tension et vérifiez le bon fonctionnement.
 - Si la vue est toujours obstruée par de la saleté, passez à l'étape suivante.
5. Soufflez doucement de l'air comprimé ou du CO₂ dans le serpentin jusqu'à ce qu'il soit nettoyé.
6. Aspirez avec soin toute la saleté autour et derrière la zone de l'unité de condensation.
7. Réinstallez le couvercle arrière, restaurez le cordon d'alimentation à l'unité et vérifiez le bon fonctionnement.

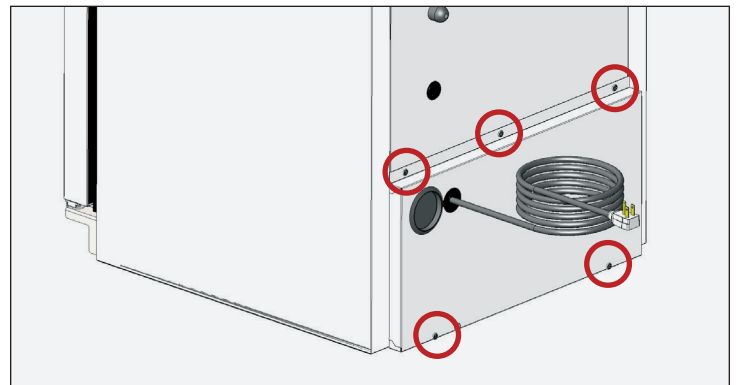


Fig. 1. Emplacements des vis du capot arrière.

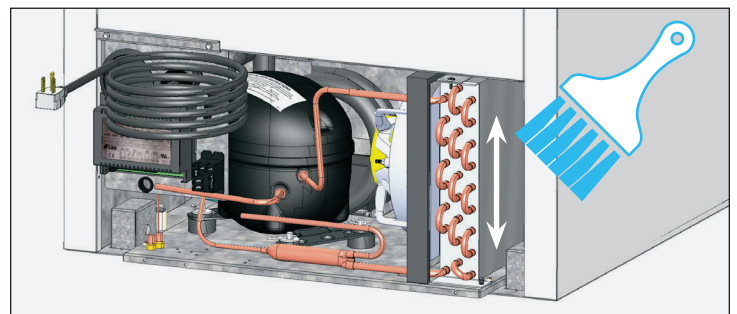


Fig. 2. Ne brossez jamais en travers des ailettes des serpentins.

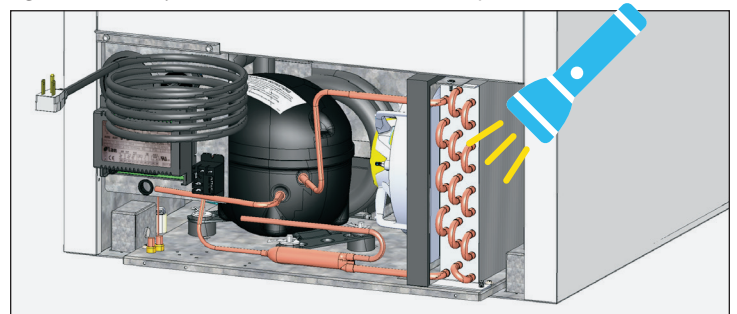


Fig. 3. Vérifiez que toutes les obstructions ont bien été éliminées.

Maintenance et entretien (suite)

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter votre Service à la clientèle local de TRUE Manufacturing. Regardez le capot avant pour connaître les emplacements et les coordonnées.

- **NE PLACEZ** aucun matériau filtrant devant le serpentin de condensation.

Entretien et nettoyage général des surfaces

⚠ AVERTISSEMENT !	
 	<p>Risque de choc électrique ou d'incendie !</p> <p>NE NETTOYEZ PAS l'appareil avec un nettoyeur à haute pression ou un tuyau.</p>
	<p>Surfaces glissantes ! L'humidité provenant d'une évacuation incorrecte peut créer des surfaces glissantes à proximité de l'appareil. Il est de votre responsabilité d'avertir immédiatement vos clients et de sécher la surface glissante. Toutes les zones où le sol est humide doivent être identifiées par un panneau « sol glissant ».</p>
  	<p>Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.</p> <p>Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.</p>

Joint

- Nettoyez les joints à l'eau chaude savonneuse.
- **N'UTILISEZ PAS** d'outils tranchants ou de couteaux pour gratter un joint.
- Évitez les produits de nettoyage en profondeur.

Intérieur

- Nettoyez les surfaces intérieures avec une solution douce à base de bicarbonate de soude et d'eau afin de limiter l'odeur ; **N'UTILISEZ PAS** de produits nettoyants corrosifs ou abrasifs.
- Pour le nettoyage des parties en plastique ou thermolaquées, utilisez de l'eau savonneuse ; **N'UTILISEZ PAS** de produits nettoyants pour acier inoxydable ou autres solvants similaires.

Extérieur

- Pour le nettoyage des parties en plastique ou thermolaquées, utilisez de l'eau savonneuse ; **N'UTILISEZ PAS** de produits nettoyants pour acier inoxydable ou autres solvants similaires.
- **NE NETTOYEZ PAS** de l'acier inoxydable avec de la laine d'acier ou des produits abrasifs. **N'UTILISEZ PAS** de détergents ou de dégraissants contenant des chlorures ou des phosphates. Reportez-vous au guide spécifique à chaque modèle pour plus d'informations.

Maintenance et entretien (suite)

Entretien et nettoyage de l'acier inoxydable

! ACTION REQUISE DE LA PART DE L'UTILISATEUR



N'UTILISEZ PAS de laine d'acier, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

Ennemis de l'acier inoxydable

Trois points fondamentaux sont susceptibles d'affecter la couche de passivité de l'acier inoxydable, permettant ainsi à la corrosion de se former.

- Les rayures causées par les brosses métalliques, les grattoirs, les tampons en acier et autres articles peuvent être abrasives pour la surface de l'acier inoxydable.
- Les dépôts laissés sur votre acier inoxydable peuvent laisser des taches. En fonction d'où vous vivez, l'eau peut être dure ou douce. Une eau dure peut laisser des taches. Une eau dure chauffée peut laisser des dépôts si elle n'est pas nettoyée assez rapidement. Ces dépôts peuvent entraîner la dégradation de la couche passive et faire rouiller votre acier inoxydable. Tous les dépôts doivent être éliminés dès que possible.
- Les chlorures qui sont présents dans le sel de table et dans l'eau, ainsi que dans les nettoyants ménagers et industriels. C'est le pire type de chlorures à utiliser sur de l'acier inoxydable.

Nettoyage et restauration de l'acier inoxydable

Les produits utilisés pour nettoyer l'acier inoxydable doivent être exempts de phosphates, de chlore, de chlorure et d'ammoniac.

True propose un nettoyant et un polish respectueux de l'environnement dans sa boutique True disponible à l'adresse <https://store.trueresidential.com/products/stainless-steel-clean-polish-kit>

Appareil et matériel peints personnalisés

Pour les portes et autres surfaces peintes, utilisez une solution douce à base de savon et d'eau, ainsi qu'un chiffon en microfibre doux.

Maintenance et entretien (suite)

8 conseils pour éviter la rouille sur l'acier inoxydable

Maintien de la propreté de votre équipement

Évitez l'accumulation de taches dures en nettoyant fréquemment. Utilisez des produits nettoyants à la concentration recommandée (chlorés alcalins ou non chlorés).

Utilisation des outils de nettoyage corrects

Utilisez des outils non abrasifs pour nettoyer vos produits en acier inoxydable. La couche passive de l'acier inoxydable ne sera pas endommagée par les chiffons doux et les tampons à récurer en plastique.

Nettoyage le long des lignes de polissage

Des lignes de polissage (le « grain ») sont visibles sur certains aciers inoxydables. Frottez toujours parallèlement aux lignes de polissage quand elles sont visibles. Utilisez un tampon à récurer en plastique ou un chiffon doux si vous ne pouvez pas voir le grain.

Utilisez des nettoyeurs alcalins, alcalins chlorés ou non chlorés

Si de nombreux nettoyeurs traditionnels comportent des chlorures, l'industrie offre un choix toujours croissant de nettoyeurs sans chlorure. Si vous n'êtes pas sûr de la teneur en chlorure de votre nettoyeur, contactez votre fournisseur. Si le fabricant vous informe que votre nettoyeur actuel contient des chlorures, demandez une alternative.

Évitez les nettoyeurs contenant des sels quaternaires, car ils peuvent attaquer l'acier inoxydable et causer des piqûres et de la rouille.

Rinçage

En cas d'utilisation de nettoyeurs chlorés, rincez et essuyez immédiatement. Il est préférable d'essuyer le plus rapidement possible l'eau et les produits de nettoyage stagnants. Laissez les équipements en acier inoxydable sécher à l'air. L'oxygène aide à maintenir le film de passivité sur l'acier inoxydable.

N'utilisez jamais d'acide hydrochlorique (acide muriatique) sur l'acier inoxydable

Même dilué, l'acide hydrochlorique peut entraîner de la corrosion, des piqûres et de la fissuration par corrosion sous contrainte de l'acier inoxydable.

Traitement de l'eau

Pour réduire les dépôts, adoucissez l'eau si possible. L'installation de certains filtres peut éliminer les éléments corrosifs et désagréables. Des sels dans un adoucisseur d'eau bien entretenu peuvent également vous être utiles. Contactez un spécialiste en traitement si vous n'êtes pas certain du traitement approprié de l'eau.

Restauration régulière et passivité de l'acier inoxydable

Les oxydes de chrome protecteurs à la surface de l'acier inoxydable lui donnent ses propriétés inoxydables. Si ces oxydes sont éliminés par un décapage ou par une réaction à des produits chimiques nocifs, le fer dans l'acier sera exposé et peut commencer à s'oxyder ou à rouiller. La passivation est un processus chimique qui supprime le fer libre et d'autres contaminants de la surface de l'acier inoxydable, permettant aux oxydes de chrome protecteurs de se reformer.

Maintenance et entretien (suite)

Remplacement des verrous et des cames

⚠ AVERTISSEMENT !



Le propriétaire de l'appareil est chargé de réaliser une évaluation des risques en matière d'équipement de protection individuelle (EPI) et de garantir une protection adéquate pendant les interventions de maintenance et de nettoyage.



Utilisez des outils, un équipement de sécurité et un EPI appropriés pendant l'installation et l'entretien.



Bords tranchants ! Faites attention à ne pas vous couper lorsque vous déplacez, installez, nettoyez l'appareil ou procédez à l'entretien et à la maintenance de celui-ci. Faites preuve de prudence lorsque vous intervenez sous l'appareil ou manipulez des composants métalliques.

Tenez vos doigts à l'écart des zones de pincement, comme l'espace entre les portes de l'appareil et le mobilier environnant. Faites attention en fermant les portes si des enfants sont à proximité.

AVIS > La porte doit être ouverte avant de poursuivre.

Retrait des composants

1. Insérez la clé passe-partout (incluse dans le kit de serrure de remplacement) dans le cylindre de la serrure. Voir fig. 1.
2. Tournez la clé et soulevez la came.
3. Tout en maintenant la came, sortez la clé et le cylindre de la serrure du canon de la serrure. Voir fig. 2.
4. Faites glisser la came de verrouillage hors du canon de la serrure. Voir fig. 2.

Installation des composants

1. Faites glisser la came de verrouillage dans le canon de la serrure.
2. Insérez la clé passe-partout dans le cylindre de la serrure.
3. Poussez le cylindre de serrure avec la clé passe-partout dans le canon de la serrure.

AVIS > Veillez à ce que la goupille du cylindre de la serrure s'aligne sur l'encoche de la barre de la came. Voir fig. 3.

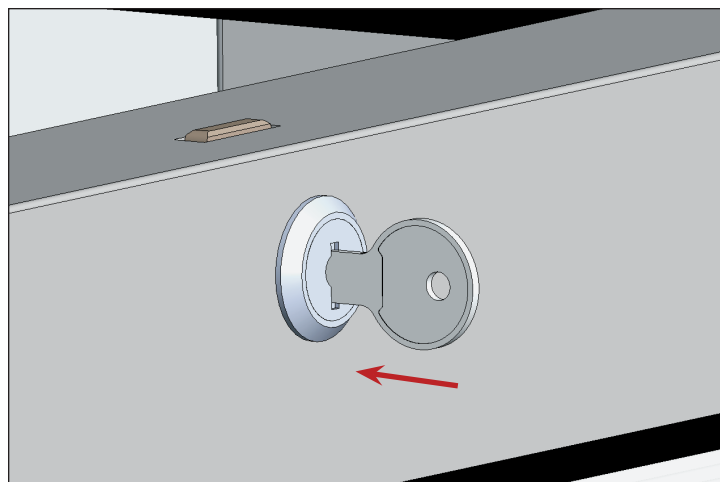


Fig. 1. Insérez la clé passe-partout dans le cylindre de la serrure.

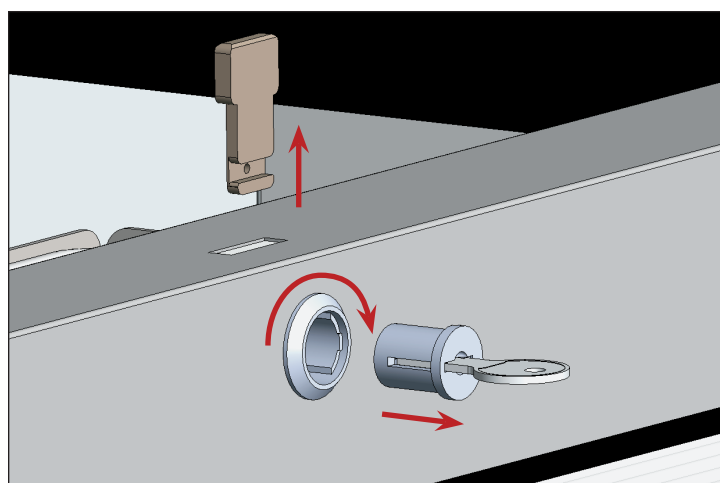


Fig. 2. Retirez la came et le cylindre de la serrure

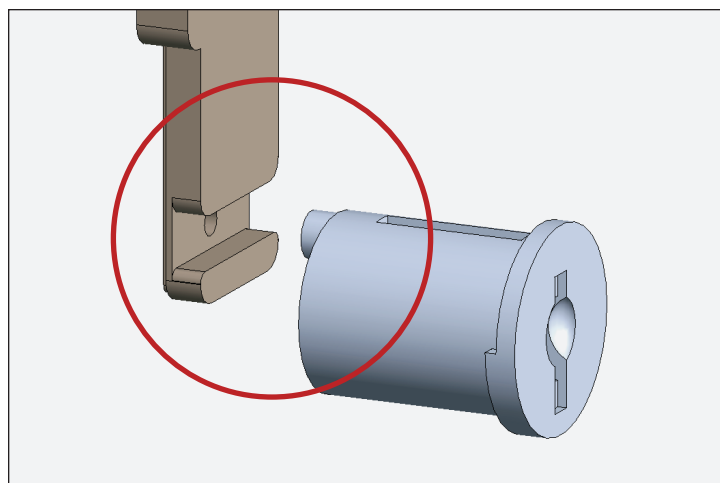


Fig. 3. Encoche de la came et goupille du cylindre de la serrure

Informations sur la garantie (États-Unis et Canada uniquement)

THREE-YEAR LABOR WARRANTY

TRUE warrants to the original purchaser of every new TRUE product, all parts thereof, to be free from defects in material or workmanship, under normal and proper use and maintenance service as specified by TRUE and upon proper installation and start-up in accordance with the instructional information supplied with each TRUE unit. TRUE's labor coverage obligation under this warranty is limited to a period of three (3) years from the date of the original installation. Any warranty coverage is dependent on the purchase date of the unit being within 39 months of the original ship date from TRUE. The labor warranty shall include standard straight time labor charges only and reasonable travel time, as determined by TRUE. Warranty does not cover issues caused by improper installation or lack of basic preventative maintenance.

FIVE-YEAR PART WARRANTY

Any part covered under this warranty that is determined by TRUE to have been defective within this time frame, is limited to the repair or replacement of defective parts or assemblies. Warranty does not cover standard wear parts which include door gaskets, incandescent bulbs, or fluorescent bulbs.

SEVEN-YEAR COMPRESSOR WARRANTY

In addition to the warranty stated above, TRUE warrants its hermetically and semi-hermetically sealed compressor to be free from defects in both material and workmanship under normal and proper use and maintenance service for a period of seven (7) years total for compressor defects, part only.

Compressors determined by TRUE to have been defective within this time period will, at TRUE's option, be either repaired or replaced with a compressor or compressor parts of similar design and capacity.

The compressor component warranty applies only to hermetically and semi-hermetically sealed parts of the compressor and does not apply to any other parts or components, including, but not limited to: cabinet, paint finish, temperature control, refrigerant, metering device, driers, motor starting equipment, fan assembly or any other electrical component, etcetera.

The seven (7) year compressor warranty detailed above will be voided if the following procedure is not carefully adhered to:

1. This system contains R404A, R134A, or R290 refrigerant and polyol ester lubricant. The polyol ester lubricant has rapid moisture absorbing qualities. If long exposure to the ambient conditions occur, the lubricant must be removed and replaced with new. For oil amounts and specifications please call TRUE technical service department (855-372-1368). Failure to comply with recommended lubricant specification will void the compressor warranty.
2. Drier replacement is very important and must be changed when a system is opened for servicing. An OEM exact replacement should be used. The new drier must also be the same capacity as the drier being replaced.
3. Micron level vacuums must be achieved to ensure low moisture levels in the system. 500 microns or lower must be obtained.
4. All True Good Refrigeration Practices must be followed. Visit www.TrueMfg.com to view Good Refrigeration Practices.

WARRANTY CLAIMS

All claims for labor or parts must be made directly through TRUE. All claims should include: model number of the unit, the serial number of the unit, proof of purchase, date of installation, and all pertinent information supporting the existence of the alleged defect.

In case of warranty compressor, a picture of the compressor model tag must be returned to TRUE along with above listed information to CompressorTags@truemfg.com. For warranty claim information, visit www.TrueMfg.com. Claims can be emailed to WarrantyClaims@truemfg.com. Failure to notify TRUE within three (3) months of the defect giving rise to the breach will bar any remedy under warranty.

True reserves the right to request any failed part covered under warranty to be returned.

WHAT IS NOT COVERED BY THIS WARRANTY

TRUE's sole obligation under this warranty is limited to either repair or replacement of parts, at TRUE's option and subject to the additional limitations below. This warranty neither assumes nor authorizes any person to assume obligations other than those expressly covered by this warranty.

NO CONSEQUENTIAL DAMAGES. True is not responsible for economic loss; profit loss; or special, indirect or consequential damages, including without limitation, loss or damage arising from loss of product, whether or not on account of failure of refrigeration.

WARRANTY IS NOT TRANSFERABLE. This warranty is not assignable and applies only in favor of the original purchaser/user to whom delivered. ANY SUCH ASSIGNMENT OR TRANSFER SHALL VOID ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED.

IMPROPER USAGE/INSTALLATION. TRUE assumes no liability for parts or labor coverage for component failure or other damages resulting from improper usage or installation.

RELOCATION FOR REPAIR. True is not responsible for the cost to move the TRUE unit or any other fixture or piece of equipment for any reason from its position of operation on the user's premises to make a warranty repair.

NON-OEM PARTS. OEM parts will be provided under this warranty free of charge to the end-user. True is not responsible for defects or damage caused by parts not approved by TRUE. Warranty will be voided for any damage caused by a non-OEM part.

ALTERATION, NEGLIGENCE, ABUSE, MISUSE, ACCIDENT, DAMAGE DURING TRANSIT OR INSTALLATION, FIRE, FLOOD, ACTS OF GOD. TRUE is not responsible for the repair or replacement of any parts that TRUE determines have been subjected after the date of manufacture to alteration, neglect, abuse, misuse, accident, or damage during transit or installation, fire, flood, or act of God. Warranty does not cover damage resulting from use of equipment not manufactured by True.

IMPROPER ELECTRICAL CONNECTIONS FOR ANY REASON. TRUE is not responsible for the repair or replacement of failed or damaged components resulting from incorrect supply voltage, the use of extension cords, low voltage, or unstable supply voltage.

NO IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE: THERE ARE NO OTHER WARRANTIES, EXPRESSED, IMPLIED OR STATUTORY, EXCEPT AS SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT. THESE WARRANTIES ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING IMPLIED WARRANTY AND MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THERE ARE NO WARRANTIES WHICH EXTEND BEYOND THE DESCRIPTION ON THE FACE HEREOF.

UNITS COVERED BY THIS WARRANTY

This warranty only applies to US & Canada True Scientific units that have a model starting with "TSCI" shipped from True's manufacturing facilities after January 1, 2024

OUTSIDE U.S. AND CANADA: This warranty does not apply to, and TRUE is not responsible for, any warranty claims made on products sold or used outside the United States and Canada or purchased in the USA for use in Canada or vice versa.

Warranty may be varied by contract. Customers purchasing under a master purchasing agreement, or similar contract, should see their agreement for applicable warranty terms.*

ENVIRONMENTAL ATTRIBUTES

Any and all environmental attributes, including environmental offset credit rights, with respect to TRUE® refrigeration units manufactured after September 1, 2015, shall remain the property of True Manufacturing Co., Inc. and are not transferred.

EMPLACEMENT DU PAQUET DE CLÉS

Keys are included inside the envelope. Keep keys out of reach of children.

Las llaves están incluidas en el sobre. Mantenga las llaves fuera del alcance de los niños.

Clés incluses dans l'enveloppe. Tenir hors de portée des enfants.

Schlüssel sind im Umschlag enthalten. Die Schlüssel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Le chiavi sono inserite all'interno della busta. Tenere le chiavi fuori dalla portata dei bambini.

De sleutels zitten in de enveloppe. Bewaar de sleutels buiten het bereik van kinderen.

Klucze znajdują się w kopercie. Trzymać klucze z poza zasięgiem dzieci.

يتم إدراج الأقفال داخل غلاف. يجب الاحتفاظ بالمفاتيح بعيدة عن متناول الأطفال.

The logo for True, featuring the word "True" in a stylized, italicized, blue font with a registered trademark symbol (®) to the right.

truemfg.com